THURAYA

GUÍA DEL USUARIO

XT Satellite Phone
SAT • GPS • GmPRS

Índice

Thuraya XT 01 Antes de comenzar

Información de certificación (SAR) 1
Declaración de conformidad con la FCC 2
Para su seguridad 4
Información sobre la batería 6
Cuidado del Thuraya XT 6
Información de certificación (IP54, IK03) 7
Precauciones para el Thuraya XT 8
Desembalaje del Thuraya XT 11
Thuraya XT 11
Función de las teclas 12

Thuraya XT 02 Inicio

Introducción 15
HPA (Alerta de alta penetración) 16
Primeros pasos
- Inserción de la tarjeta SIM 17
- Para conectar el cargador y cargar la batería 17
- Para encender o apagar el Thuraya XT 18
- Para ingresar su PIN 18
- Llamada de emergencia (SOS) 18
- Asistente de configuración 19
- Para bloquear y desbloquear el teclado numérico 19

Pantalla
- Disposición de la pantalla 20
- Símbolos de la pantalla 20
- Acción de las teclas 21
- Atajos predeterminados 22
- Atajos útiles 22

Para realizar y recibir llamadas
- 1. Cómo realizar una llamada 24
- 2. Al recibir una llamada 24
- Alerta de alta penetración 25
- Opciones durante una llamada 25
- Cómo manejar simultáneamente más de una llamada (llamada en conferencia) 26

Para escribir un mensaje nuevo

Entrada de texto tradicional 27
Entrada de texto predictivo 28
Cambiar idioma 29
Diccionario 29

1. Contactos

1.1 Buscar 33
1.2 Agregar contacto 33
1.3 Grupo 34
1.4 Marcación rápida 35
1.5 Copiar 36
1.6 Eliminar 36
1.7 Estado de la memoria 36

2. Navegación

2.1 Posición actual 37
2.2 Posición continua 38
2.3 Puntos de avance 39
2.4 Pista de ubicación 40
2.5 Configuración 40
2.6 Ayudante 41
2.7 Qiblah & Prayer 42

3. Registros de llamadas

3.1 Registros de llamadas 43
3.2 Eliminar 43
3.3 Duración de la llamada 43

4. Organizador

4.1 Alarma 44
4.2 Calendario 46
4.3 Calculadora 47
4.4 Cronómetro 47
4.5 Hora mundial 48

5. Mensajes

5.1 Mensaje nuevo 48
5.2 Bandeja de entrada 50
5.3 Borrador 51
5.4 Mensajes enviados 51
5.5 Bandeja de salida 51
5.6 Plantillas 51

5.7 Configuración 52
5.8 Mensaje de información 53
5.9 Estado de la memoria 54
5.10 Borrar mensajes 55

6. Configuración del sonido 55

7. Configuración
7.1 Teléfono 56
7.2 Llamar 57
7.3 GmPRS 62
7.4 Idioma 63
7.5 Hora/Fecha 64
7.6 Conexión de datos 65
7.7 Asistente de configuración 65
7.8 Mis números 66

8. Red
8.1 Modo de red 66
8.2 Registro de SAT 67
8.3 Preferencias 67

9. Seguridad
9.1 Código de PIN1 68
9.2 Código de seguridad 68
9.3 Cambiar códigos 69
9.4 Discado corregido 69
9.5 Grupo de usuarios cerrado 70
9.6 Número de IMEI 71
9.7 Versión de software 71
9.8 Reiniciar software 71
9.9 Restaurar valores de fábrica 71

Resolución de problemas 75

Códigos de acceso rápido 76

Códigos de acceso 86

Código de seguridad 86

PIN y PUK 86

PIN2 y PUK2 86

Código de restricción 86

01 Antes de comenzar

Información de certificación (SAR) 1
Declaración de conformidad con la FCC 2
Para su seguridad 4
Información sobre la batería 6
Cuidado del Thuraya XT 6
Información de certificación (IP54, IK03) 7
Precauciones para el Thuraya XT 8
Desembalaje del Thuraya XT 11
Thuraya XT 11
Función de las teclas 12

Información de certificación (SAR)

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LOS LINEAMIENTOS INTERNACIONALES PARA LA EXPOSICIÓN A LAS ONDAS DE RADIO

El teléfono inalámbrico Thuraya XT es un trasmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para que no supere los límites de exposición a la radiofrecuencia (RF) recomendados por los lineamientos internacionales (ICNIRP). Estos límites son parte de los lineamientos exhaustivos y establecen límites permitidos de energía de RF para la población general. Los lineamientos incluyen un margen de seguridad importante diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y el estado de salud.

Los lineamientos de exposición para dispositivos móviles emplean una unidad de medición conocida como tasa de absorción específica o SAR. El límite SAR establecido en los lineamientos de la ICNIRP (Comisión Internacional sobre la Protección contra las Radiaciones No Ionizantes) es de 2.0 vatios/kilogramos (W/kg) promediado sobre diez gramos de tejido. Las pruebas correspondientes se llevan a cabo mediante el uso de posiciones de funcionamiento estándar con el dispositivo transmitiendo a su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. El nivel real de SAR de un dispositivo de funcionamiento puede estar por debajo del valor máximo porque el dispositivo está diseñado para utilizar sólo la energía requerida para alcanzar la red. Esa cantidad cambia dependiendo de algunos factores, como por ejemplo qué tan cerca se está de una estación base de red. El valor más alto de SAR según los lineamientos de la ICNIRP para el uso del dispositivo auditivo es de 0.291W/kg.

El uso de accesorios y mejoras para el dispositivo puede tener como resultado valores de SAR diferentes. Los valores SAR pueden variar según los requisitos nacionales de suministro de datos y pruebas y la banda de red. Puede obtener información adicional sobre SAR en la información sobre el producto en www.apsat.co.kr.

Declaración de conformidad con la FCC

Su dispositivo móvil también está diseñado para cumplir con los requisitos para la exposición a las ondas de radio establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones (EE.UU.) e Industry Canada. Estos requisitos establecen un límite SAR de 1.6 W/kg promediado sobre un gramo de tejido. El valor más alto de SAR informado según este estándar durante la certificación del producto parausarse sobre el oído es de 0.457 W/kg.

Este equipo genera o utiliza energía de radiofrecuencia. Los cambios o modificaciones a este equipo pueden causar una interferencia negativa, salvo que las modificaciones fueran expresamente aprobadas en el manual de instrucciones. El usuario podría perder la autoridad de utilizar este equipo si realiza un cambio o modificación no autorizados.

RoHS

Este producto cumple con las Directivas de RoHS (Restricción de Sustancias Peligrosas) de la UE y se fabricó con material de soldar y piezas sin plomo.

Lea detenidamente y habitúese en seguir las medidas de seguridad e instrucciones de este manual antes de comenzar a utilizar su Thuraya XT. Esto le ayudará a obtener el máximo provecho de su Thuraya XT.

Para su seguridad

Los siguientes lineamientos le ayudarán a utilizar su Thuraya XT de forma segura.

ENCIÉNDALO SIN RIESGOS

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso de teléfonos inalámbricos o cuando pueda causar interferencia o peligro.

LA SEGURIDAD VIAL ES LO PRINCIPAL

Obedezca todas las leyes locales. Siempre tenga las manos libres para manejar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial es lo primero que debe tener en cuenta mientras conduce.

INTERFERENCIA

Todos los dispositivos inalámbricos pueden ser susceptibles a interferencias que podrían afectar el rendimiento.

APÁGUELO EN EL AVIÓN

Respete todas las restricciones.

Los dispositivos inalámbricos pueden causar interferencia en los sistemas de navegación y comunicación de los aviones.

APÁGUELO EN LOS HOSPITALES

Respete todas las restricciones que se recomienden en un hospital. Apague el teléfono cerca de equipos médicos.

APÁGUELO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No utilice el teléfono en una estación de combustible. No lo utilice cerca de combustibles ni químicos.

APÁGUELO CERCA DE EXPLOSIONES

Respete todas las restricciones.
No utilice el teléfono donde haya explosiones en curso.

UTILÍCELO CON SENSATEZ

Utilícelo sólo en la posición normal, como se explica en la documentación sobre el producto.
No toque la antena innecesariamente.

SERVICIO CALIFICADO

Sólo el personal calificado puede instalar o reparar este producto.

MEJORAS Y BATERÍAS

Sólo utilice mejoras y baterías aprobadas.
No lo conecte con productos que no sean compatibles.

COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad o mantener un registro escrito de toda la información que sea importante.

CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Cuando lo conecte con algún otro dispositivo, lea la guía del usuario para obtener instrucciones de seguridad detalladas.
No lo conecte con productos que no sean compatibles.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que la función de teléfono del dispositivo esté encendida y en servicio. Presione la tecla de finalizar tantas veces como sea necesario para borrar la pantalla y volver a la pantalla de inicio. Ingrese el número de emergencia, luego presione la tecla enviar. Proporcione su ubicación a la central telefónica de emergencia. No finalice la llamada hasta que tenga permiso para hacerlo.

Información sobre la batería

Utilice únicamente el paquete de baterías y los cargadores aprobados por Thuraya para su teléfono.

- No provoque cortocircuitos en la batería. Los cortocircuitos en los terminales pueden dañar la batería o el objeto conectado.
- No la exponga a temperaturas mayores que 90 grados Celsius.
- Deseche la batería de acuerdo con las leyes locales.

Cuidado del Thuraya XT

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación de gran calidad y debe tratarse con cuidado,
Las recomendaciones siguientes le ayudarán a proteger la cobertura de la garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Los líquidos o la humedad pueden contener minerales que dañarán los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, quite la batería de inmediato y déjelo secar completamente antes de volver a colocarla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares donde haya polvo o suciedad. Pueden dañarse las piezas movibles y los componentes electrónicos.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes que superen los 90 grados Celsius. Las altas temperaturas pueden acortar la vida útil de los dispositivos y dañar las baterías.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo regresa a su temperatura normal, puede formarse humedad en el interior del mismo y dañar los tableros de circuitos electrónicos.
- Abra el dispositivo sólo como se indica en esta guía.
- Utilice sólo la antena provista o de reposición aprobada. Las antenas, las modificaciones o los accesorios no autorizados podrían causar daño al dispositivo y podrían violar las regulaciones para los dispositivos de radio.
- Siempre haga una copia de seguridad de la información que desee conservar (tales como contactos y notas de la agenda) antes de enviar su dispositivo a un centro de servicio.

Información de certificación (IP54, IK03)

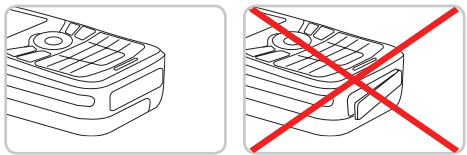
Esta unidad Thuraya XT obtuvo la certificación de protección contra el polvo (IP5x), la certificación a prueba de agua (IPx4) y la certificación de protección contra impacto (IK03) para ofrecerle el teléfono Thuraya más resistente.

- **Protección contra el polvo (IP5x)**
  Esta unidad está clasificada en el nivel 5 de protección contra el polvo lo que contribuye a la fiabilidad del teléfono en ambientes donde haya polvo.
- **A prueba de agua (IPx4)**
  Esta unidad está clasificada en el nivel 4 a prueba de agua que protege contra las salpicaduras de agua.
- **Protección contra impacto (IK03)**
  Esta unidad está clasificada en el nivel 3 de protección contra impacto y garantiza que su teléfono Thuraya XT pueda soportar impactos hasta de 0.35 julios.

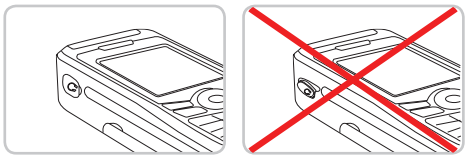
Precauciones para el Thuraya XT

- **Antes de utilizar este teléfono, verifique que las siguientes piezas estén montadas adecuadamente.**

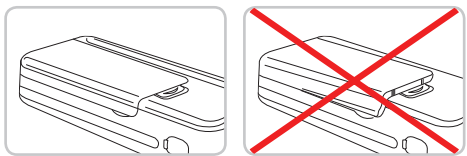
- Cubierta inferior



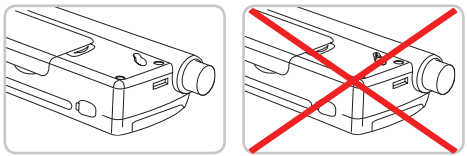
- Cubierta del conector del auricular



- Batería



- Cubierta del conector de la antena



Aviso

- Si estas piezas no se montan adecuadamente, podría ingresar agua o polvo y provocar un mal funcionamiento.

- **Antes de utilizar este producto, asegúrese de que las siguientes piezas estén limpias. Si alguna pieza tiene una sustancia extraña (como polvo o cabello), podría reducir la función a prueba de agua o provocar un mal funcionamiento.**
  - Cubierta inferior
  - Cubierta del conector del auricular
  - Cubierta del conector de la antena

Aviso

- Si la parte de goma de las piezas mencionadas está dañadas, comuníquese con el Centro de Atención al Cliente.

- **No utilice este teléfono bajo las siguientes circunstancias.**
  - Exposición a la lluvia durante un instante prolongado
    Esto podría provocar un mal funcionamiento.
  - Si se hundió bajo agua o se utilizó en el agua
    Esto podría provocar un mal funcionamiento.
  - Abrir, cerrar, adherir o desmontar una tapa o batería con las manos mojadas
    Esto podría provocar un mal funcionamiento.
  - El uso en una playa arenosa
    La arena podría ingresar al teléfono, lo que puede provocar un mal funcionamiento.

- **No utilice el teléfono en los siguientes lugares:**
  - Spa
  - Sauna
  - Baño húmedo
  - etc.
- **Preste especial atención cuando utilice el teléfono bajo las siguientes circunstancias ya que no se garantiza la función a prueba de agua.**
  - Cuando cargue el teléfono mediante un cable USB/datos o cuando transmita datos
  - When using the earset
  - When the battery is not inserted
  - Si extiende la antena cuando el teléfono está mojado

- **No permita que una persona no autorizada desarme el teléfono, ya que esto podría reducir la protección contra las salpicaduras de agua.**

Desembalaje del Thuraya XT

El paquete contiene los siguientes elementos:

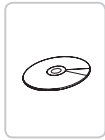
Teléfono

Batería

Cargador de viaje

Auricular

Cable de datos



CD de Apoyo

Guía rápida de inicio

Manual del usuario y Tarjeta de garantía

Thuraya XT

Descripción general de su teléfono Thuraya.

1. Antena SAT
2. Conector del auricular
3. Pantalla
4. Tecla programable izquierda
5. Tecla programable derecha
6. Tecla Enviar
7. Tecla Finalizar
8. Teclas de navegación
9. Tecla central
10. Teclado alfanumérico
11. Tecla Asterisco
12. Tecla Numeral
13. Micrófono
14. Salida de la batería
15. Conector del cargador
16. Soporte de tarjeta SIM
17. Conector para cable USB/datos

Función de las teclas

Teclas de navegación
Tecla de 4 direcciones para el menú de navegación.

Tecla central
Esta tecla se utiliza para seleccionar/cancelar selección y confirmar las opciones del menú.

Tecla programable izquierda
La función de la tecla tiene correlación con el texto visualizado en la pantalla sobre la tecla.

Tecla programable derecha
La función de la tecla tiene correlación con el texto visualizado en la pantalla sobre la tecla.

Tecla Enviar
Para aceptar o iniciar una llamada y acceder al historial de llamadas.

Tecla Finalizar
Para finalizar la conexión actual o para rechazar una llamada entrante.

Teclado
Al presionar por más tiempo la tecla 0 se visualizará un símbolo '+' (para escribir el código del país, por ejemplo +971…)

Tecla ✳
Al presionar por más tiempo, se alternará entre los modos Silencio y Normal. Abre la lista de símbolos (caracteres especiales) cuando escribe mensajes como SMS o correos electrónicos.

Tecla #
Manténgala presionada para bloquear el teclado. Cambia entre los números y caracteres cuando escribe mensajes.

02 Inicio

Introducción 15

HPA (Alerta de alta penetración) 16

Primeros pasos
- Inserción de la tarjeta SIM 17
- Para conectar el cargador y cargar la batería 17
- Para encender o apagar el Thuraya XT 18
- Para ingresar su PIN 18
- Llamada de emergencia (SOS) 18
- Asistente de configuración 19
- Para bloquear y desbloquear el teclado 19

Pantalla
- Disposición de la pantalla 20
- Símbolos de la pantalla 20
- Acción de las teclas 21
- Atajos predeterminados 22
- Atajos útiles 22

Para realizar y recibir llamadas
- 1. Cómo realizar una llamada 24
- 2. Al recibir una llamada 24
- Alerta de alta penetración 25
- Opciones durante una llamada 25
- Cómo manejar simultáneamente más de una llamada (llamada en conferencia) 26

Para escribir un mensaje nuevo
- Entrada de texto tradicional 27
- Entrada de texto predictivo 28
- Cambiar idioma 29
- Diccionario 29

Introducción

Su teléfono satelital Thuraya XT es un teléfono compacto y poderoso que ofrece conveniencia y movilidad totales en el área de cobertura de Thuraya. Su superioridad se refleja en las dos tecnologías integradas en un teléfono: satelital (SAT) y GPS, que le brindan una combinación incomparable de calidad y rendimiento.

Para lograr la mejor conexión en modo SAT, tenga en cuenta lo siguiente:

- La antena debe estar extendida por completo durante las llamadas entrantes y salientes.
- El indicador de la señal SAT debe reflejar la intensidad de la conexión con los satélites Thuraya.
- Para la comunicación SAT es necesario un espacio despejado, sin obstrucciones tales como edificios, árboles y montañas.

Por favor revise el mapa de cobertura actual de Thuraya en www.thuraya.com.

HPA (Alerta de alta penetración)

El sistema Thuraya presenta una función de “alerta de alta penetración” que le permite ser informado sobre llamadas entrantes aún cuando su Thuraya XT tenga una cobertura pobre de la señal. Cuando el Thuraya XT reciba una señal de alerta de alta penetración, le avisará con un “timbre de anticipación” y un mensaje especial de pantalla (vea la página 25).

Para contestar la llamada, debe extender de inmediato la antena y colocar el Thuraya XT en una posición que tenga una “línea de visión” despejada hacia el satélite. Cuando esto haya ocurrido, la pantalla del Thuraya XT cambiará, indicándole que conteste la llamada y proceda con la conversación. Si no contesta la llamada inmediatamente después de recibir la señal de alerta de alta penetración, se la desviará al correo de voz y/o se emitirá un anuncio que indica que usted no está disponible para contestar.

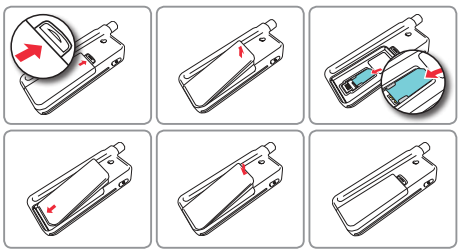
Al igual que el GSM, el área de cobertura satelital se divide en varias regiones. El teléfono busca la red automáticamente (vea la página 67) y determina qué región de servicio está activa al registrar su presencia con el sistema Thuraya. Si el Thuraya XT no ha logrado actualizar este registro debido a que cuenta con una señal débil, la información de registro quedará desactualizada o “atrasada”. Esto se indica en la pantalla mediante el destello del ícono SAT a la izquierda del indicador de intensidad de la señal. Este estado desaparecerá de manera automática una vez que mejoren las condiciones de la señal y se realice una llamada o transcurra un lapso de tiempo. También tiene la opción de acelerar ese procedimiento al hacer que el Thuraya XT se registre manualmente con el sistema Thuraya. Esto se logra con la función Inscripción SAT en el menú del Thuraya XT (vea la página 68). Asegúrese de tener una buena intensidad de señal SAT antes de utilizar esta función.

Primeros pasos

Inserción de la tarjeta SIM

Para insertar la tarjeta SIM:

- Apague el Thuraya XT y quite la batería.
- Inserte la tarjeta SIM como se muestra a continuación.

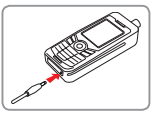


Para conectar el cargador y cargar la batería

Debe cargar la batería suministrada con el Thuraya XT lo más pronto posible para obtener una carga completa.

Para cargar la batería:

- Coloque el adaptador específico del país correspondiente en el cargador.
- Abra la tapa en la parte inferior de su teléfono.
- Inserte el enchufe del cargador en el conector del teléfono inalámbrico.
- Conecte el cargador a una fuente de CA.



Al cargarse la batería, podrá ver los símbolos y alternándose cíclicamente. La batería se cargará por completo al cabo de 2 horas y 30 minutos aproximadamente. El cargador se detendrá automáticamente cuando la batería esté llena. Siempre y cuando el cargador no esté desconectado, se reiniciará la carga al cabo de un tiempo para mantener la batería llena.

Puede utilizar el Thuraya XT mientras se carga la batería.

El reloj interno para la hora, la fecha (vea la página 65) y las alarmas (vea la página 46) seguirá en marcha durante aproximadamente dos horas si no están conectadas la batería ni el cargador, pero no sonará ninguna alarma a menos que la batería cargada se haya conectado.

Para encender o apagar el Thuraya XT

- Presione durante 3 segundos para encender el Thuraya XT.
- Presione durante 3 segundos nuevamente para apagar el Thuraya XT.

Para ingresar su PIN

El PIN (Número de Identificación Personal; 4 a 8 dígitos) se suministra originalmente junto con la tarjeta SIM por su proveedor de servicios y puede cambiarse con posterioridad (Vea la página 69).

- Ingrese el código de PIN mediante las teclas del teclado. Cada dígito introducido aparece como un (✶).
- Presione la tecla central para confirmar el PIN.

Aviso

- Si se ingresaron más de 3 códigos PIN erróneos, el teléfono se bloqueará y sólo podrá acceder al mismo mediante el código PUK.

Llamada de emergencia (SOS)

Las llamadas de emergencia se pueden realizar sin ingresar el código de PIN.

Para realizar una llamada de emergencia antes de haber ingresado el PIN

Presione la tecla programable izquierda (SOS) y marque el número de emergencia.

O bien:
Ingrese un número de emergencia específico y presione la tecla central .

La tecla programable SOS está disponible incluso:

- CCuando la tarjeta SIM de su Thuraya XT no sea válida.
- Cuando tenga una tarjeta SIM válida pero no es posible el roaming (itinerancia) con el proveedor de servicio eleccionado.

Una vez ingresado el código de PIN correcto, podrá hacer una llamada de emergencia de la misma forma en que realiza una llamada “normal”.

Aviso

- Las llamadas de emergencia quizás no sean posibles en todas las redes telefónicas celulares o cuando se utilizan determinados servicios de red.
- En un terreno desnivelado o cerca de grandes edificios, el alcance puede verse limitado, lo que afectaría la conexión.

Los números de emergencia por lo general son:
112, 118, 119, 911, 999
Consulte a su proveedor de servicios de red para verificar los números de emergencia de su área.

Asistente de configuración

Utilice el Asistente de Configuración para configurar los detalles básicos del teléfono cuando encienda por primera vez su teléfono Thuraya XT.

Si decide no utilizar el asistente de configuración, puede acceder al mismo en otro momento mediante el Menú de Configuración.

Para obtener más detalles, consulte el menú del Asistente de Configuración en Configuración. (Vea la página 65)

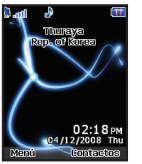
Para bloquear y desbloquear el teclado

Es posible bloquear el teclado para que no pueda marcarse accidentalmente un número.

Pueden recibirse llamadas mientras el teléfono esté bloqueado.

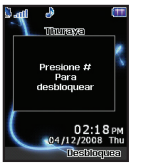
Para bloquear el teclado

- Mantenga presionada la tecla numeral (#).



Para desbloquear el teclado

1. Mantenga presionada la tecla programable .
2. Presione la tecla numeral (#) durante 3 segundos.
3. Si no presiona la tecla numeral (#) en menos de 3 segundos, el teclado seguirá bloqueado.



Pantalla

Disposición de la pantalla

Línea del indicador
Información de red
Línea de fecha y hora
Funciones de teclas programables disponibles

A continuación se presenta la estructura de las áreas de la pantalla:

- La línea del indicador muestra principalmente símbolos que le informan sobre las condiciones de funcionamiento del Thuraya XT.
- El área principal muestra información relacionada con las llamadas, el menú y sus submenús, y muestra los editores para los contactos y los mensajes SMS.
  En modo inactivo (espera), se visualizan el nombre de la red, la hora y la fecha.
- La línea de la tecla programable funciona junto a la tecla programable izquierda , la tecla programable derecha y la tecla central debajo de esta línea.
  Las funciones de las teclas programables cambiarán según el menú donde las esté usando (Vea la página 21).

Símbolos de la pantalla

Tipo de señal

SAT
HPA
Roaming

Estado de la batería

Batería casi descargada
Batería baja
Batería buena
Batería llena

Intensidad de HPA (Alerta de alta penetración, vea la página 25)

– Señal HPA baja - Señal HPA alta

Intensidad de la señal

Señal SAT 1
Señal SAT 2
Señal SAT 3
Señal SAT 4
Señal SAT 5

Estado de la llamada

- Llamada activa
- en modo Silencioso
- Cifrado (codificación de llamada) desactivado (Este ícono aparecerá cuando la función de codificación entre el teléfono y la red no funcione, y los usuarios puedan ser más cuidadosos.)
- GmPRS en pausa
- Conexión GmPRS (el ícono destellará durante una conexión GmPRS)
- Al enviar y recibir datos desde o hacia un dispositivo exterior

Estado del teléfono

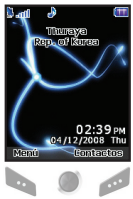
- SMS sin leer
- en modo silencioso
- Programa
- Correo de voz + SMS
- Correo de voz
- Alarma
- bandeja de entrada llena de SMS
- Desviar llamada

Comandos de teclas programables

- Aceptar
- Lista
- Marcación rápida
- Editar
- Guardar
- Buscar
- Deshacer
- Ver

Acción de las teclas

Las acciones en la pantalla para cada entrada del teclado son las siguientes.



- Seleccionar, Menú, Opciones
- Aceptar, Guardar, Ver, Buscar…
- Volver, Borrar
- Dirección izquierda / derecha
- Dirección arriba / abajo
- Para volver a la pantalla de inicio desde otro menú

Atajos predeterminados

Hay cuatro atajos básicos para los siguientes menús desde la pantalla de inicio.

Organizador: En la pantalla de inicio, presione la tecla de navegación hacia arriba

Navegación: En la pantalla de inicio, presione la tecla de navegación izquierda

Buscar contacto: En la pantalla de inicio, presione la tecla de navegación hacia arriba

Mensajes: En la pantalla de inicio, presione la tecla de navegación derecha

Atajos útiles

Utilice los atajos para sacar el máximo provecho de su dispositivo. Consulte las secciones pertinentes en esta guía del usuario para obtener más detalles sobre las funciones.

Agregar contacto

- Ingrese el número desde la pantalla de inicio y presione la tecla central ( ).

  Seleccione Guardar ubicación y genere Contactos al seguir el menú.

Borrar contacto

- *Menú* > 1. *Contactos* > 1. *Buscar* > *Seleccionar contacto que se quiere borrar* > *Opción* > 6. *Borrar* > 1. *Sí*

Posición actual (Información sobre mi GPS)

- *Menú* > 2. *Navegación* > 1. *Posición actual*

  La información se mostrará en cinco o diez segundos.
- Para guardar la información del GPS actual: *Opción* > 1.*Guardar* > *Ingresar nombre* > *Sí*
- Para enviar la información del GPS actual por SMS: *Opción* > 3. *Enviar por SMS* > *Ingresar nombre* > *Ingresar destinatarios* > *Enviar*

Configuración de la alarma

- *Menú* > 4. *Organizador* > 1. *Alarma* > 2. *Alarma1* > *Seleccionar día*, presione la tecla central ● > *Ingresar hora* > *Seleccionar AM/PM* > *Seleccionar tono de timbre* > *Seleccionar Encendido/Apagado* > *Guardar*

Para seleccionar el tono de timbre

- *Menú* > 6. *Configuración de sonido* > 1. *Tono de timbre* > *Seleccionar tono de timbre* > presione la tecla central ●
- Sin embargo, el tono de timbre configurado en *Menú*> 1. *Contactos* > 3. *Grupo* > *Opción* > 3. *Tono de timbre de grupo*, se antepone al tono de timbre básico para las llamadas entrantes de los números incluidos en Contactos.

Asistente de configuración

- Las configuraciones básicas del teléfono pueden realizarse de inmediato.
- *Menú* > 7. *Configuraciones* > 7. *Asistente de configuración* > *Hora* > *Fecha* > *Actualización automática* > *Seleccionar ubicación* > *Idioma*, y *eZiText* elija si quiere copiar los contactos del SIM al teléfono.

Configuración de la red

- Búsqueda automática (Búsqueda de la red de mayor señal y registro): *Menú* > 8. *Red* > 1. *Modo de red* > 1. *Automático* > *Vuelva* a la pantalla de inicio y se realizará la búsqueda de red.
- Búsqueda manual (muestra todas las redes buscadas y el usuario selecciona la red preferida): *Menú* > 8. *Red* > 1. *Modo de red* > 2. *Manual* > *Solicitud de ventana* > *Seleccionar red preferida* > *Solicitud de ventana* > *Pantalla de inicio*

Para realizar y recibir llamadas

Para realizar una llamada debe estar conectado a una red y tener una señal SAT adecuada.

1. Cómo realizar una llamada

1. Escriba un número telefónico mediante el teclado.
2. Presione .
3. Para finalizar la llamada presione .

Para realizar una llamada internacional, mantenga presionado hasta que aparezca el símbolo "+". Una vez que aparece el signo +, escriba el código del país sin los ceros. Cuando ingrese un número, presione una vez para colocar el símbolo *, presione dos veces para escribir P y presione tres veces para escribir A.

Aviso

Definición de la función P y A

- P (pausa) 2.5 ~3.0 segundos:
  La función P envía automáticamente tonos DTMF sin que el usuario intervenga, alrededor de tres segundos luego de conectarse al número ARS ingresado por el usuario, para la conveniencia del uso de ARS frecuentemente utilizado por el usuario. (Ejemplo) Al marcar 150P123 se conecta con el número 150, y selecciona 1, 2, y 3 de las opciones ARS automáticamente.
- A (Aguardar) (Aguarda por eventos específicos del usuario):
  (Ejemplo) La secuencia de las teclas "114a1 a 2 a 5 =>Enviar" marcará el número 114, y enviará tonos DTMF que correspondan a 1, 2, y 5 en secuencias cada vez que el usuario presione el botón luego de conectarse al número 114.

2. Al recibir una llamada

Una llamada entrante se indica de la siguiente manera:

- Escuchará el tono de timbre seleccionado.
- Se visualiza destellante.
- El número de la persona que llama se visualizará en la pantalla (si se transmite el número).
  Si el número está almacenado en la lista de contactos, se visualizará el nombre correspondiente.

Para aceptar una llamada:

Presione .

Para rechazar una llamada:

Presione o .

Para silenciar el timbre:

Presione .

Aviso

- Para rechazar una llamada entrante durante otra llamada, presione .
- El volumen del sonido durante una llamada puede subirse o bajarse mediante .

Alerta de alta penetración

No puede recibir una llamada entrante si la señal SAT de su Thuraya XT no es suficiente.

En este caso, aparecerá en la pantalla una casilla de mensaje con “Llam. SAT Enc. Rec. Mejorada” y se escuchará un tono de timbre especial, y el indicador de señal en la parte superior izquierda de la pantalla cambiará de la señal HPA a la señal SAT.

No puede recibir llamadas en el modo Alerta de alta penetración.
Ubíquese en un lugar con mejor señal SAT para aceptar la llamada.

Para recibir llamadas en el modo HPA:

1. Ubíquese en un lugar con una señal mejorada.
2. Extienda por completo la antena de su Thuraya XT.
3. Tan pronto como la intensidad de la señal sea fuerte, desaparecerán las advertencias HPA de la pantalla. Ahora puede aceptar la llamada como siempre con la tecla .

Opciones durante una llamada

Su Thuraya XT ofrece varias opciones sólo disponibles durante una llamada.
No puede utilizar todas estas opciones a la vez, porque varían según la situación individual de la llamada.

Para poner una llamada en espera:
Puede interrumpir una llamada temporalmente sin cerrar la conexión.

Para silenciar / cancelar silenciar el micrófono:
Puede apagar el micrófono para que la persona que llama no lo escuche.

Cómo manejar simultáneamente más de una llamada (llamada en conferencia)

Llamada entrante:

Cuando la Persona 1 recibe una llamada de la Persona 3, mientras habla con la Persona 2, la Persona 1 puede “aceptar” o “rechazar” la llamada de la Persona 3.
Si se rechaza la llamada, la conversación entre la Persona 1 y la Persona 2 no se verá afectada. Si se acepta la llamada, la Persona 2 se pondrá en espera y la Persona 1 se conectará a la llamada de la Persona 3.
Mediante el menú de opciones, la Persona 1 puede alternar entre la Persona 2 y la Persona 3, o mantener una llamada en conferencia hasta de 6 usuarios incluso la Persona 1

Llamada saliente:

Si la Persona 1 desea realizar una llamada a la Persona 3, mientras habla con la Persona 2, pondrá la Persona 2 en espera desde el menú de opciones e introducirá el número telefónico de la Persona 3.

Para incluir a la Persona 2 en la conversación con la Persona 3, seleccione *llamada en conferencia* en el menú de opciones. Puede alternarse entre la Persona 2 y la Persona 3.

Se puede establecer una conversación simultánea hasta de 6 usuarios incluso la Persona 1.

Para establecer una conexión privada:

Con esta “llamada privada” puede apartar de la llamada en conferenciaa un participante y hablar sólo con él. Los demás participantes de la conferencia se pondrán en espera y no escucharán lo que usted habla con su interlocutor ‘*en privado*’.
Sólo puede tener activas hasta dos llamadas a la vez. Por lo tanto, puede seleccionar Privado sólo si su segunda línea no se encuentra ocupada con otra llamada.

Para finalizar una llamada:

Si quiere puede finalizar sólo una de las conexiones durante una llamada en conferencia.

Para finalizar todas las llamadas a la vez:

Al cortar todas las llamadas en un solo paso, se finalizará la llamada en conferencia.

Todos los participantes se desconectarán unos de otros y escucharán el tono de “línea ocupada”.

Menú principal:

Durante una llamada, puede utilizar la mayoría de las funciones del Menú principal como las de Envío de señales DTMF y Leer/Escribir mensajes SMS.

Sin embargo, es posible que algunas funciones no se encuentren disponibles.

Para escribir un mensaje nuevo

Presione Menú y seleccione *Mensajes* > *Mensaje nuevo*.

ABC, abc, y Abc indican el modo de caracteres seleccionado.
123 indica el modo numérico. Los formatos de entrada de texto disponibles en su teléfono Thuraya XT son:

Mayúscula Minúscula Mayúscula + Minúscula
Número Caracter especial eZiText Encendido
Número, árabe, persa, urdu, hindi

Entrada de texto tradicional

- Presione una tecla numérica (1- 9) varias veces hasta que aparezca el caracter deseado. Hay más caracteres disponibles para un teclado numérico que los que se muestran en el teclado.
- Para ingresar un número, mantenga presionada la tecla numérica.
- Para intercambiar entre los diferentes modos de caracteres, presione .
- Si la próxima letra se encuentra en la misma tecla que la letra actual, espere a que el cursor se mueva hacia la derecha del caracter, (o presione para mover el cursor hacia la derecha del caracter) y continué ingresando el texto.
- Para borrar un caracter, presione (Borrar).
  Mantenga presionado (Borrar) para borrar todos los caracteres.
- Para insertar un espacio, presione .
- Los símbolos más comunes se encuentran en la tecla del número 1.
  Para insertar un símbolo, presione y utilice para elegir el símbolo requerido.

A continuación se muestra la lista completa de los símbolos disponibles.

.	,	?	‘	!	@	+	-
CR(↵)	(	)	:	;	'	/	*
=	<	>	%	&	"	_	#
{	}	$	£	§	¥	¤	~
[	]	¡	¿	¦	¢	Δ	Φ
Γ	Λ	Ω	Π	Ψ	Σ	Θ	Ξ

Aviso

- Los caracteres en mayúscula y minúscula sólo se aceptan con idiomas latinos.
- Cuando se utiliza eZitxt, no se muestra el estado de caracteres en mayúscula/minúscula.
- Para activar o desactivar eZitxt, presione la tecla programable izquierda (durante algunos segundos).

Entrada de texto predictivo

Puede ingresar cualquier letra al presionar una sola tecla mediante la entrada de texto predictivo (eZiText).

eZiText se basa en un diccionario incorporado, al que también puede agregar palabras nuevas.

Puede agregar hasta 60 palabras nuevas al diccionario.

- Para activar la entrada de texto predictivo, mantenga presionado .
- Para escribir la palabra que desea, presione las teclas 2 – 9. Presione cada tecla sólo una vez para cada letra. Por ejemplo, para escribir “Teléfono”, presione 8 para t, 3 para e, 5 para l, 3 para e, 3 para f, 6 para o, 6 para n, y 6 para 0. La sugerencia de la palabra cambia luego de que presionar cada tecla.

La palabra sugerida puede cambiarse a mayúscula o minúscula al presionar la tecla .

Cambiar idioma

Su Thuraya XT admite hasta 12 idiomas de entrada y sistema.

Los idiomas que admite son:

1. Inglés	ENG	2. Francés	FRE	3. Alemán	GER
4. Italiano	ITA	5. Español	SPA	6. Portugués	POR
7. Turco	TUR	8. Ruso	RUS	9. Persa	FAR
10. Árabe	ARA	11. Hindi	HIN	12. Urdu	URD

- Para cambiar el idioma de entrada, presione Opción y seleccione Idioma de entrada.

Se puede cambiar el idioma de entrada al mantener presionada la tecla .
Sin embargo cambiar entre el inglés y otro idioma sólo es posible cuando un idioma que no sea el inglés se configure como idioma de entrada desde *Configuraciones* > *Idioma* > *Idioma de entrada*.

Diccionario

Puede agregar hasta 60 palabras nuevas al sistema de eZiText, y las palabras agregadas formarán parte del vocabulario de eZiText, para buscarse y sugerirse.
Puede encontrar el *Diccionario* en la *Opción* de los siguientes menús: *Agregar contacto*, *Mensaje nuevo*, *Agregar calendario*.

Para registrar una palabra nueva

- *Opción* > *Agregar*: Agregue una palabra al diccionario mediante la entrada de texto tradicional. Puede ingresar un máximo de 30 caracteres.

Para modificar una palabra registrada

- *Opción* > *Editar:* Edite la palabra mediante la entrada de texto tradicional.

Aviso

- Cuando presione *Opción*, aparecerán las siguientes opciones: *Idioma de entrada*, *123*, *Símbolo*

Para eliminar una palabra registrada

- *Opción* > *Eliminar*: Para eliminar las palabras registradas

03 Cómo utilizar el menú

1. Contactos
1.1 Buscar 33
1.2 Agregar contacto 33
1.3 Grupo 34
1.4 Marcación rápida 35
1.5 Copiar 36
1.6 Eliminar todo 36
1.7 Estado de la memoria 36

2. Navegación
2.1 Posición actual 37
2.2 Posición continua 38
2.3 Puntos de avance 39
2.4 Pista de ubicación 40
2.5 Configuración 40
2.6 Ayudante 41
2.7 Qiblah & Prayer 42

3. Registros de llamadas
3.1 Registros de llamadas 43
3.2 Eliminar todo 43
3.3 Duración de la llamada 43

4. Organizador
4.1 Llamada de alarma 44
4.2 Calendario 46
4.3 Calculadora 47
4.4 Cronómetro 47
4.5 Hora mundial 48

5. Mensajes
5.1 Mensaje nuevo 48
5.2 Bandeja de entrada 50
5.3 Borrador 51
5.4 Mensajes enviados 51
5.5 Bandeja de salida 51
5.6 Plantillas 51
5.7 Configuración 52
5.8 Mensaje de información 53
5.9 Estado de la memoria 54
5.10 Borrar mensajes 55

6. Configuración del sonido 55

7. Configuración
7.1 Teléfono 56
7.2 Llamar 57
7.3 GmPRS 62
7.4 Idioma 63
7.5 Hora/Fecha 64
7.6 Conexión de datos 65
7.7 Asistente de configuración 65
7.8 Mi información 66

8. Red
8.1 Modo de red 66
8.2 Registro de SAT 67
8.3 Preferencia 67

9. Seguridad
9.1 Código de PIN1 68
9.2 Código de seguridad 68
9.3 Cambiar códigos 69
9.4 Discado corregido 69
9.5 Grupo de usuarios cerrado 70
9.6 Número de IMEI 71
9.7 Versión S/W 71
9.8 Reiniciar software 71
9.9 Restaurar valores de fábrica 71

1. Contactos

Utilice este menú para guardar y configurar los contactos de su directorio.

1.1 Búsqueda

Utilice la función de búsqueda para buscar nombres en su lista de contactos.

Usted puede

- Desplazarse por la lista de contactos con las teclas de navegación hacia arriba o hacia abajo o .
- Ingresar el nombre mediante el teclado (como si escribiese un mensaje): en la mayoría de los casos usted solamente debe ingresar las primeras letras.

1.2 Agregar contacto

Hay diferentes maneras de agregar contactos nuevos:

Opción 1

1. Primero ingrese un número mientras se encuentra en la pantalla de inicio y luego guarde el número en su lista de contactos al presionar la tecla central .
2. Elija si va a guardar el contacto en el teléfono o en la tarjeta SIM.
3. Seleccione el tipo de número ingresado.
4. Ingrese el *nombre*.
5. Seleccione el *Grupo*.
6. Una vez ingresado todo el contenido necesario, presione la tecla central para guardar.

Opción 2

1. En la pantalla de inicio presione la tecla programable izquierda para acceder al *Menú*.
2. Desplácese hasta *Contactos* y seleccione.
3. Desplácese hasta *Agregar contacto* y seleccione.
4. Ingrese el Nombre y *Número*, *Correo electrónico*, y *Grupo*.
5. Una vez ingresado todo el contenido necesario, presione la tecla central para guardar.

Opción 3

En el visor de SMS, *Opción* > *Guardar como contacto*
En la lista de *Llamadas perdidas*, *Opción* > *Guardar en contactos*
En la lista de *Llamadas recibidas*, *Opción* > *Guardar en contactos*
En la lista de *Llamadas salientes*, *Opción* > *Guardar en contactos*

1.3 Grupo

Una manera fácil de administrar los contactos en su lista de contactos es utilizar la función Grupo. Esto le permitirá configurar tonos de timbre específicos para cada Grupo y enviar mensajes SMS a todos los miembros del Grupo.

Funciones que se admiten en Grupo:

1. Para cambiar el nombre del grupo utilice
   Opción > *Editar nombre del grupo*
2. Para ver los contactos incluidos en un grupo específico utilice
   Opción > *Miembro del grupo*
3. Para cambiar el tono de timbre del grupo seleccionado utilice
   Opción > *Tono de timbre del grupo*
4. Para enviar un mensaje SMS a todos los miembros de un grupo utilice
   Opción > *Enviar SMS*

1.4 Marcación rápida

Puede usar las teclas numéricas 2 abc - 9 wxyz para la marcación rápida, y debe asignarse un número de teléfono a cada tecla numérica para este propósito.

1. Presione la tecla programable izquierda desde el modo de *espera*, seleccione Contactos, y luego seleccione *Marcación rápida*.
2. Desplácese a la tecla de marcación rápida deseada 2 ~ 9, y asigne la tecla al presionar los botones *Opción* u *ACEPTAR*.

Asignar
Seleccionar > *Asignar*

3. Busque el nombre o número de teléfono mediante las teclas de navegación del menú y presione *ACEPTAR*.
4. Si hay guardado más de un número, seleccione el nombre deseado mediante las teclas de navegación del menú.
5. Luego de asignar los números a las teclas de marcación rápida, usted puede llamar al número, cambiar el número, o reiniciar su asignación a las teclas de marcación rápida.

Para realizar una llamada mediante las teclas de marcación rápida:

Hay dos maneras de realizar llamadas, como se indica a continuación, cuando se asignan números a las teclas de marcación rápida.

1. Presione la tecla de marcación rápida y luego presione si se encuentra en el modo de Marcación rápida del menú.
2. Presione la tecla de Marcación rápida durante al menos 2 segundos en el modo de la pantalla de inicio.

1.5 Copiar

Cada vez que guarde un contacto, usted decidirá si desea guardar el número directamente en el teléfono o en la tarjeta SIM. Si desea copiar entradas desde una ubicación hacia la otra, utilice la función *Copiar*.

Seleccione si quiere utilizar

- SIM a teléfono
- Teléfono a SIM

Luego puede decidir si quiere copiar

- Solamente un contacto
- Todos los contactos

1.6 Eliminar todo

Elimina los contactos guardados en el teléfono o en la tarjeta SIM.

Elija si desea eliminar todos los contactos de una sola vez o individualmente.

- Teléfono
- SIM
- Teléfono y SIM

1.7 Estado de la memoria

Muestra el espacio total utilizado y el número de contactos guardados en su teléfono y su tarjeta SIM.

Se pueden guardar hasta 255 contactos en el teléfono.

La cantidad de contactos que se puede guardar en la tarjeta SIM varía según el tipo de tarjeta SIM y el proveedor del servicio.

2. Navegación

Use la función de Navegación para determinar su posición actual, la dirección y la distancia a un cierto destino o rastree su posición al enviar información del GPS a una PC o laptop.

2.1 Posición actual

Usted puede determinar su posición actual alutilizar el GPS (Sistema de Posicionamiento Global) de su Thuraya XT.

Menú > 2. *Navegación* > 1. *Posición actual*

Luego de recibir su información del GPS actual, usted puede utilizar las siguientes

1. Para guardar su posición actual como un punto de avance (vea la página 39) utilice

   Opción > *Guardar*

2. Para comparar su posición actual con un punto de avance previamente guardado (la cual le dará la posición relativa) utilice

   Opción > *Posición relativa*

3. Para transmitir su posición actual mediante SMS utilice

   Opción > *Enviar (SMS)*

4. Para transmitir su posición actual a una PC o laptop (mientras esté conectado por un cable de datos) utilice

   Opción > *Conectado a la PC*

Aviso

- Antes de seleccionar Iniciar, la configuración de conexión y el cable de datos deben estar conectados.

2.2 Posición continua

Mientras se traslada con su Thuraya XT puede utilizar la función de Posición Continua para actualizar constantemente su posición GPS. Esto incluye latitud, longitud, UTC, cantidad de satélites, la velocidad PDOP actual (Dilución de Precisión Geométrica) y su dirección actual en la brújula.

Al utilizar las teclas de navegación derecha o izquierda puede alternar entre la vista de datos y la vista de la brújula.

Menú > 2. *Navegación* > 2. *Posición continua*

Mientras recupera su Posición continua puede utilizar las siguientes opciones:

1. Para guardar su posición actual como un punto de avance utilice
   Opción > *Guardar*
2. Para comparar su posición actual con un punto de avance previamente guardado (la cual le dará la posición relativa) utilice
   Opción > *Posición relativa*
3. Para transmitir su posición actual mediante SMS utilice
   Opción > *Enviar por SMS*
4. Para transmitir su posición actual a una PC o laptop (mientras esté conectado por un cable de datos) utilice
   Opción > *Conectarse a la PC*

Aviso

- Antes de iniciar, la configuración de conexión y el cable de datos deben estar conectados.

2.3 Puntos de avance

Usted puede crear puntos de avances para poder guardar la informa- ción del GPS de su posición actual o también puede ingresar un punto manualmente si conoce el dato del GPS de una posición en particular.
Estos puntos de avances pueden utilizarse para buscar el punto de referencia en un espacio físico. Puede guardar hasta 200 puntos.

1. Para mostrar la información del punto de avance seleccionado.
   Opción > *Ver*
2. Para Buscar los puntos de avances.
   Opción > *Buscar*
3. Para generar un nuevo punto de avance al especificar la información de la latitud y la longitud
   Opción > *Nuevo*
4. Para cambiar el nombre del punto de avance seleccionado.
   Opción > *Renombrar*
5. Para eliminar el punto de avance seleccionado
   Opción > *Eliminar*
6. El punto de avance y la ubicación actual se compararán cuando se seleccione un punto de avance.
   Dos puntos de avances se compararán cuando se seleccionen dos puntos de avances.
   Opción > *Posición relativa*
7. Para iniciar la navegación al punto de avance seleccionado como el destino.
   Opción > *Iniciar navegación*
8. Para transmitir el punto de avance seleccionado mediante SMS.
   Opción > *Enviar por SMS*
9. Para transmitir el punto de avance seleccionado a una PC o laptop (mientras esté conectado por un cable de datos)
   Opción > *Conectar a PC*

2.4 Pista de ubicación

La función de seguimiento de ubicación muestra los puntos de avances en el teléfono o los envía a la PC a intervalos regularessegún su configuración de Tiempo de seguimiento (2.5.2).

Funciones que se admiten en Seguimiento de ubicación:

1. Para mostrar los puntos de avances rastreados en su teléfono.
   Inicio > *ON (Teléfono)*
   1.1 *Inicio*:
   Inicia el seguimiento de la ubicación del teléfono.
   1.2 *Ver*:
   Muestra la información de las rutas guardadas (hasta 10 rutas).
   1.3 *Eliminar*:
   Elimina la información de las rutas guardadas.
2. Envía los puntos de avances rastreados a la PC.
   Inicio > *ON (PC)*

2.5 Configuración

- **2.5.1 Formato**

La información del GPS se puede mostrar en seis formatos, que incluyen *GG.ggggg*, *GG/MM/SS.ss. GG/MM/SS*, *GG/MM.mm*, *MGRS y UTM*.

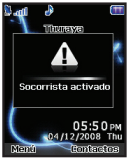
- **2.5.2 Tiempo de seguimiento**

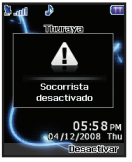
Puede seleccionar los intervalos de seguimiento desde *1 segundo* hasta *1 hora*.

Tenga en cuenta que sólo puede guardar 200 puntos de avances. (Si selecciona un intervalo de 1 segundo, el seguimiento se detendrá luego de los 200 segundos.)

2.6 Ayudante

En caso de una emergencia usted puede enviar un mensaje SMS con su posición GPS actual a receptores predefinidos.





Para desactivar la opción *Ayudante*, presione brevemente la tecla programable derecha de nuevo.

• 2.6.1 Cómo usar el Ayudante

Mantenga presionada la tecla programable derecha para activar el Ayudante.

• 2.6.2 Editar

Configure la lista de los destinatarios predefinidos al ingresar sus números de teléfono. Puede ingresar un número manualmente o puede seleccionarlo de su lista de contactos (si ya guardo números allí).

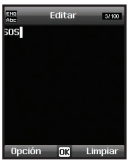
Si usted selecciona un nombre del directorio y lo guarda, el nombre se mostrará en la lista.

• 2.6.3 SMS de emergencia

Activar o desactivar el SMS de emergencia.

• 2.6.4 Configuración del mensaje

Escriba su mensaje predefinido que se enviará en caso de una emergencia.



• 2.6.5 Configuración del temporizador

Elija la frecuencia de los mensajes salientes en caso de una emergencia (desde cada 3 minutos hasta cada 2 horas).

2.7 Qiblah & Prayer

Proporciona información sobre la dirección de la oración islámica (Qiblah) y hora de la misma.

Qiblah & Prayer(Orador) admite las siguientes funciones secundarias:

1. Recibir hora de la oración en su área.
   Opción > *Actualizar hora*
2. Recibir dirección de la oración en su área.
   Opción > *Fe Musulmana*
3. Configurar alarma Qiblah & Prayer
   Opción > *Recordatorio de oración*
4. Obtener una nueva posición Qiblah
   Opción > *Encontrar Qiblah*

3. Registros de llamada

En Registros de llamadas podrá ver el historial de sus llamadas telefónicas.

3.1 Registros de llamada

Elija si desea ver

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Llamadas salientes

Cada registro puede almacenar hasta 20 registros y muestra la duración y hora de la llamada.

3.2 Eliminar

Elija si desea eliminar

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Llamadas salientes
- Todas

3.3 Duración de la Llamada

Elija para mostrar la duración de las llamadas

- Última llamada
- Llamadas recibidas
- Llamadas salientes
- Todas las llamadas

• **3.3.1 Volumen de GmPRS**

Elija si desea ver el volumen de

- Última sesión
- Datos enviados
- Datos recibidos
- Sólo datos

• **3.3.2 Reiniciar**

Para eliminar los contactos presione *Reiniciar* y elija si desea eliminar

- Entradas de voz
- Entradas GmPRS
- Todas las entradas

4. Organizador

Contiene las aplicaciones *Alarma*, *Calendario*, *Calculadora* y *Cronómetro*.

4.1 Alarma

En su Thuraya XT, puede configurar una *Llamada matutina*, *Alarma 1* y *Alarma 2*.

• **4.1.1 Llamada matutina**

- Hora actual
- Sonido de alarma
- Hora de la alarma
- Muestra el estado de la alarma
- Muestra el estado del encendido automático

Configuración de la alarma

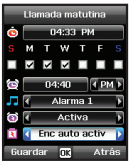
1. Seleccione un día de la semana con las teclas de navegación ( ).
(Permite selecciones múltiples)

2. Ingrese la hora con las teclas de navegación ( ).

3. Seleccione un sonido de alarma con las teclas de navegación ( ).

4. Encienda/apague la alarma con las teclas de navegación ( ).

5. Encienda/apague el encendido automático con las teclas de navegación ( ).



Aviso

- Si el encendido automático está activado, el teléfono se encenderá a la hora de la alarma automáticamente para producir el sonido de alarma incluso si el teléfono está apagado.

6. Presione *Guardar* para aplicar el cambio.

• 4.1.2 Alarma 1 y Alarma 2

Para configurar la Alarma 1 o la Alarma 2 siga las mismas instrucciones.
Tenga en cuenta que para la Alarma 1 y la Alarma 2, la función de Encendido/Apagado automático no está disponible.

Para apagar la alarma:

1. Presione la tecla programable izquierda (Detener) para detener la alarma.
2. Presione la tecla programable derecha (Recordar) si desea que la alarma se repita.
   La función de repetición de la alarma queda configurada igual que antes.

4.2 Calendario

- 28 Día con una entrada.
- 26 Fecha actualmente seleccionada.
- Fecha actualmente seleccionada con contenido
- 27 Hoy

1. Agregue una entrada en la fecha seleccionada
   Opción > Agr
2. Vea la entrada en la fecha seleccionada
   Opción > Ver o presione la tecla central
3. Eliminar todas las entradas.
   Opción > Elim todo
   Para eliminar todas las entradas por fecha, utilice Eliminar en la vista de calendario
4. Diríjase a una fecha específica
   Opción > Ir a fecha
   Presione 7pqrs para retroceder un mes
   o presione 9wxyz para saltar al próximo mes.
   Presione 1 para retroceder un año
   o presione 3def para saltar al próximo año.
5. Configurar el primer día de la semana en su región.
   Opción > Configuraciones Semana comienza en

4.3 Calculadora

- Sumar
- Restar
- Multiplicar
- Dividir
- Mostrar resultado
- Eliminar cifra introducida

Presione brevemente * para: Punto (punto decimal)

Presione y mantenga * para: operación %

Presione # para – operaciones (negativas)

4.4 Cronómetro

En el Cronómetro se pueden almacenar hasta 20 tiempos de vueltas.

- Iniciar/Detener/Reanudar
- Atrás/Vuelta/Reiniciar
- Saltar al tiempo de vuelta anterior (si es que lo hay).
- Saltar al próximo tiempo de vuelta (si es que lo hay).

4.5 Hora mundial

Seleccione *Organizador* > *Hora mundial* para mostrar la hora mundial en referencia a la ciudad seleccionada. Seleccione su ciudad con las teclas de navegación y presione la tecla central para guardar.

La próxima vez que ingrese al menú de hora mundial verá que la hora mundial está alineada en referencia a la ciudad seleccionada.

Aviso

- La hora mundial se calcula en base a la hora local configurada. Por lo tanto, si la hora local es incorrecta la hora mundial será incorrecta.

5. Mensajes

Puede acceder al menú de Mensajes desde la pantalla de inicio con la tecla de navegación derecha . Elija entre enviar un mensaje como SMS, Fax, E-mail o ERMES.

5.1 Mensaje nuevo

Un mensaje SMS de una sola página está limitado a 70 (idiomas del grupo árabe) o 160 (idiomas del grupo latino).

Su Thuraya XT admite mensajes SMS de varias páginas.

El mensaje enviado con SMS de varias páginas se mostrará como un solo mensaje, pero puede dividirse en varios mensajes en algunas terminales que no admitan los mensajes concatenados.

Envío de mensajes

Usted puede redactar un mensaje de texto y enviarlo a más de un destinatario a la vez.

1. Ingrese el mensaje.

   Puede redactar un mensaje en uno de los 12 idiomas, símbolos y números de entrada desde el menú de *Opción*.

Aviso

- Presione la tecla (*) para el ingreso de símbolos, la tecla (#) para cambiar entre número y texto, y la *Opción* > 9. *eZiText*, función de finalización automática de palabras para la facilidad de entrada de texto (Consulte la sección “Escribir un mensaje nuevo” en la página 27).

2. Seleccione la opción de transmisión.
   De forma predeterminada, los mensajes se enviarán con las opciones configuradas en *Menú* > 5. *Mensajes* > 7. *Configuraciones*.

   La opción de enviar para el mensaje actual se puede cambiar en *Opción* > 5. *Opciones de envío* del editor de mensajes.

3. Agregar los números de los destinatarios.

   Seleccione *Opción* > 2. *Agregar destinatarios*. El mensaje redactado puede enviarse hasta a 20 destinatarios simultáneamente.

4. Seleccione *Opción* > 1. *Enviar* para transmitir el mensaje.

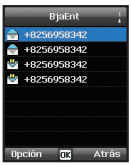
5.2 Bandeja de entrada

Su bandeja de entrada puede almacenar hasta 150 mensajes en el teléfono y aproximadamente más de 150 mensajes en la tarjeta SIM (dependiendo del tipo de tarjeta SIM).

Los nuevos mensajes SMS o mensajes de correo de voz se indican en la barra de estado con un icono o (el segundo muestra la cantidad de mensajes). Si el espacio de almacenamiento tanto del teléfono como de la tarjeta SIM está lleno, aparecerá en la pantalla de inicio.

(Para seguir recibiendo mensajes primero elimine los mensajes guardados).

Estado del mensaje en su bandeja de entrada:



- SMS sin leer en SIM
- SMS leído en SIM
- SMS sin leer en el teléfono
- SMS leído en el teléfono

Para abrir un mensaje presione la tecla central .

Mensaje de correo de voz

Mensaje que indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

Para conectar a la casilla de correo de voz para revisar los correos de voz, ingrese 1# y presione desde la pantalla de inicio, o presione (número de marcación rápida) por un período prolongado.

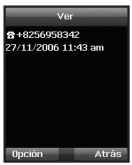
El número de la casilla de correo de voz puede guardarse o cambiarse desde *Menú* > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 4. *Correo de voz*.

La marcación rápida puede configurarse desde *Menú* > 1. *Contactos* > 4. *Marcación rápida* para asignar la tecla del número 1 al correo de voz.

Detalles del mensaje

Use este menú para verificar

- Hora y fecha
- Número del remitente
- Estado de entrega de su mensaje.



5.3 Borrador

Si no quiere enviar un mensaje inmediatamente puede guardarlo en la carpeta *Borrador*:

Presione *Guardar* después de escribir su mensaje.

Menú > 5. *Mensajes* > 3. *Borrador*

5.4 Mensajes enviados

Los mensajes trasmitidos con éxito se guardan en la carpeta*Mensajes enviados*.

Se pueden almacenar hasta 150 mensajes enviados en el teléfono.

La cantidad de mensajes enviados que pueden almacenarse en la tarjeta SIM varía según el tipo de tarjeta SIM.

Menú > 5. *Mensajes* > 4. *Mensajes enviados*

5.5 Bandeja de salida

Los mensajes que se envían actualmente o que todavía no se han enviado con éxito, se muestran en *Bandeja de salida*. Después de enviarse, se moverán a la carpeta *Mensajes enviados*. Con la función de Reenvío automático de la bandeja de salida, su Thuraya XT reenviará automáticamente los mensajes enviados guardados en la *Bandeja de salida*.

Menú > 5. *Mensajes* > 5. *Bandeja de salida*

5.6 Plantillas

Si envía frecuentemente mensajes con el mismo texto usted puede predefinir plantillas de mensajes.

Su Thuraya XT viene con 15 plantillas predeterminadas. Puede predefinir 10 plantillas propias adicionales.

Menú > 5. *Mensajes* > 6. *Plantillas*

5.7 Configuración

• 5.7.1 Centro de servicio

El número del centro de servicios provisto por el proveedor del servicio debe guardarse para poder enviar el mensaje. El teléfono está configurado para usar el número del centro de servicios guardado en la tarjeta SIM de forma predeterminada. Se pueden guardar hasta cinco números de centros de servicio, y sólo uno de esos números puede configurarse para su uso.

Para configurar los números del centro de servicio

1. *Menú* > 5. *Mensajes* > 7. *Configuraciones* > 1. *Centro de servicios*.
2. Seleccione la ubicación para guardar el número y presione la tecla central ● para ingresar a la pantalla de *Edición*.
3. Ingrese el número provisto por el proveedor de servicios.
4. Presione la tecla programable izquierda ▬ para guardar el número.
5. Mueva el cursor hacia el número que desea utilizar y presione la tecla programable izquierda ▬ para completar la configuración.

• 5.7.2 Formato

Los mensajes SMS se pueden enviar a través del servicio *Texto*, *Fax*, *E-mail*, o *ERMES* provistos por el proveedor de servicio al cambiar el formato SMS.

Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuraciones* > 4. *Formato*

• 5.7.3 Informe de entrega

Puede pedir un informe de entrega de la red para los mensajes SMS enviados (servicio de red).

Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuración* > 3. *Informe de entrega*

• 5.7.4 Validez

Si el teléfono del destinatario está apagado o fuera del área de cobertura, el mensaje se guardará en el servidor de SMS y se reenviará de acuerdo con las configuraciones de validez:

desde *1 hora* hasta el tiempo *Máximo* de almacenamiento

Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuración* > 4. *Validez*

• **5.7.5 Leer recibo**
Solicite una respuesta del receptor.
Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuración* > 5. *Leer recibo*

• **5.7.6 Selec. del portador**
Su Thuraya XT admite dos modos diferentes de transmisión.
El modo de transmisión está configurado al servidor de SMS de forma predeterminada. Se pueden enviar mensajes SMS grandes de manera más eficiente al seleccionar el modo GmPRS en la red que admite GmPRS.
Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuración* > 6. *Selec.*

5.8 Mensaje de información

El mensaje de información es un servicio de red. Ofrece temas diversos como el tiempo, el tránsito, las noticias de última hora yotros en forma de mensaje de texto.
Puede elegir temas específicos de acuerdo a su interés.

Para guardar el Tema

Se pueden recibir mensajes de información al configurar el Tema

1. *Menú* > 5. *Mensajes* > 8. *Mensaje de información* > 4. *Temas*.
2. *Opción* > *Insertar*.
3. Ingrese el identificador del canal (identificador de la categoría del tema) provisto por el proveedor del servicio, y presione la tecla programable izquierda .
4. Introduzca el título del tema y seleccione *Opción* > 1. *Guardar* para guardar el tema.

Para recibir un mensaje de información

En el menú de mensaje de información:

1. El *Estado* está desactivado de forma predeterminada. Active el *Estado*.
2. Seleccione *Idioma* y mueva el cursor sobre el idioma para recibir desde el Tema configurado, y presione la tecla programable izquierda para hacer la selección.

3. Seleccione *Tema*, ingrese el Identificador del canal y el Título para recibir, y guárdelo.
4. Seleccione la lista de la lista generada de Temas y realice la *Marca* al seleccionar *Opción* > 5. *Marca/Desmarcar*.

5.9 Estado de la memoria

Muestra la memoria total y la memoria usada del teléfono y la tarjeta SIM.

- El máximo de espacio de almacenamiento disponible en el teléfono es de 450 (Bandeja de entrada: 150, Borrador: 100, Enviado: 150, Bandeja de salida: 50).
- El número máximo de mensajes en la tarjeta SIM depende del tipo de tarjeta.

Menú > 5. *Mensajes* > 9. *Estado de la memoria*

5.10 Borrar mensajes

Borra todos los mensajes de una carpeta seleccionada.
Es posible borrar todos los mensajes fácilmente al presionar la tecla central ●.

Menú > 5. *Mensajes* > 7. *Configuración* > 10. *Borrar mensajes*

6. Configuración del sonido

Configuración de todos los sonidos de su Thuraya XT.

1. Elija el tono de timbre y selecciónelo con la tecla central ●.
2. Ajuste el volumen con las teclas de navegación derecha o izquierda ●.
3. Elija el tipo de timbre de su tono de timbre.
4. Configure el tono del teclado.
5. Configure el volumen del tono del teclado.

7. Configuración

Configuración de los sonidos básicos de su Thuraya XT.

7.1 Teléfono

• 7.1.1 Papel tapiz

Para elegir el fondo de la pantalla de inicio seleccione su papel tapiz favorito. Navegue con las teclas de navegación izquierda o derecha y seleccione el papel tapiz deseado con la tecla central.

• 7.1.2 Mensaje de saludo

Configure el Mensaje de saludo que aparecerá en la pantalla cada vez que encienda su Thuraya XT.

Menú > 7. *Configuración* > 1. *Teléfono* > 2. *Mensaje de saludo*

• 7.1.3 Luz de fondo

La luz de fondo de su Thuraya XT puede configurarse para estar

- Siempre activado
- Encendida durante 15 ó 30 segundos

• Tenga en cuenta que la configuración de la luz de fondo afecta la vida útil de la batería.

• 7.1.4 Sensor de brillo

El brillo del LCD cambia en tres niveles dependiendo del nivel de brillo de su entorno actual. Si el sensor de brillo está apagado, puede configurar manualmente el brillo de la pantalla.

Menú > 7. *Configuración* > 1. *Teléfono* > 4. *Sensor de brillo* > *Desactivado* o *Activado*

• 7.1.5 Contraste de la pantalla

Configure manualmente la luz de fondo de su LCD en cinco pasos. Presione las teclas de navegación para elegir el brillo adecuado y guárdelo con la tecla central.

7.2 Llamar

Puede establecer la configuración básica para las llamadas entrantes y salientes.

• 7.2.1 Llamada en espera

La llamada en espera le permite recibir una llamada entrante durante una llamada activa, al poner en espera o terminar la llamada activa para obtener la llamada en espera. Si quiere usar esta función, debe subscribirse al servicio correspondiente provisto por su proveedor de servicio.

• 7.2.2 Desvío de Llamada

Esta función desvía
- Llamadas entrantes de voz
- Modos entrantes de datos
- Llamadas entrantes de fax

a un número específico.

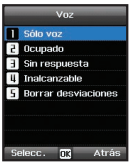
7.2.2.1 Voz

Configurar desviaciones de llamadas de voz

7.2.2.1.1 Sólo voz :

Esta función desvía todas las llamadas de voz entrantes a un número específico.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 1. *Voz* > 1. *Sólo voz*



7.2.2.1.2 Ocupado:
Las llamadas entrantes se desviarán mientras esté realizando otra llamada. Elija si desea desviar la llamada a su correo de voz o configure un número específico.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 1. *Voz* > 2. *Ocupado*

7.2.2.1.3 Sin respuesta:
Las llamadas entrantes se desviarán cuando no las conteste. Seleccione el tiempo que desea esperar hasta que se desvíe la llamada (5, 15 o 30 seg.). Elija si desea desviar la llamada a su correo de voz o configure un número específico.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 1. *Voz* > 3. *Sin respuesta*

7.2.2.1.4 Inalcanzable:
Las llamadas entrantes se desviarán cuando su Thuraya XT esté apagado o fuera del área de cobertura. Elija si desea desviar la llamada a su correo de voz o configure un número específico.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 1. *Voz* > 4. *Inalcanzable*

7.2.2.1.5 Borrar desviaciones:
Desactiva todas las funciones de desvío para las llamadas entrantes.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 1. *Voz* > 5. *Borrar desviaciones*

7.2.2.2 Sólo fax:
Desvía todas las llamadas de fax entrantes.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 2. *Sólo fax*

7.2.2.3 Sólo datos:
Desvía todos los datos entrantes.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 3. *Sólo datos*

7.2.2.4 Desactivar todos:
Borra todas las funciones de desviación.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 2. *Desvío de Llamada* > 4. *Desactivar todos*

• **7.2.3 Bloqueo de llamadas**

Para usar el servicio de restricción, usted debe conocer la contraseña de restricción para la tarjeta SIM correspondiente y debe estar subscripto al servicio correspondiente provisto por el proveedor de servicio.

7.2.3.1 Llamadas marcadas

Esta función se utiliza para restringir todas las llamadas salientes.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 1. *Llam marcadas*

7.2.3.2 Llamadas internas

Esta función se utiliza para restringir llamadas internacionales salientes.

Para activar o desactivar la función, ingrese el código de restricción de cuatro dígitos y presione la tecla central ● para conectarse a la red para completar la configuración.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 2. *Llam. intern.*

7.2.3.3 Llamadas internacionales excepto aquellas al país de origen

Con esta función se restringen las llamadas internacionales excepto al país de origen asignado.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 3. *Llamadas internacionales excepto aquellas al país de origen*

7.2.3.4 Llamadas entrantes

Esta función restringe todas las llamadas entrantes.

Para activar o desactivar la función, ingrese el código de restricción de cuatro dígitos y presione la tecla central ● para conectarse a la red para completar la configuración.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 4. *Llamadas entrantes*

7.2.3.5 Llamadas entrantes en el extranjero
Esta función restringe las llamadas entrantes desde países en el extranjero.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 5. *Llamadas entrantes en el extranjero*

7.2.3.6 Borrar bloqueo
Borra las funciones de restricción de llamadas.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 3. *Bloqueo de llamadas* > 6. *Borrar bloqueo*

- **7.2.4 Correo de voz**

Configurar un nuevo número de correo de voz.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 4. *Correo de voz*

- **7.2.5 Respuesta de llamada**

Configure el método de respuesta requerido cuando hay una llamada entrante.
- Elija si desea aceptar una llamada automáticamente luego de 5 ó 10 segundos.
- Elija si desea aceptar una llamada tanto con la tecla central ● (predeterminada) o al presionar cualquier tecla.

Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 5. *Respuesta de llamada*

- **7.2.6 Tono DTMF**

Configure el tono DTMF para todas las llamadas ARS.
Para activar la función, seleccione *Activado* y presione la tecla central ● para completar la configuración.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 6. *Tono DTMF*

• **7.2.7 Autorellamada**
Si el número al que está llamando está ocupado, puede activar la remarcación automática.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 7. *Autorellamada*

• **7.2.8 Enviar número propio**
Elija si desea mostrar su propio número al destinatario cuando realice una llamada.
Menú > 7. *Configuración* > 2. *Llamar* > 8. *Enviar núm. prop.*

Aviso
- Tenga en cuenta que estas configuraciones no pueden cambiarse con algunos Proveedores de Servicios.

• **7.2.9 Costo**
Este servicio le permite tener el control del costo de sus llamadas salientes.
Tenga en cuenta que el costo real podría diferir del costo calculado. Para obtener información precisa sobre los costos, consulte a su operador.

Aviso
- El control de los costos es una función admitida en la tarjeta SIM. Algunas tarjetas SIM pueden no admitir esta función.

7.2.9.1 Tasa de cobro
Puede configurar el precio por minuto de acuerdo a su plan de precios.
Para ingresar el precio necesita el código de PIN2 que está incluido en el paquete de la tarjeta SIM.
Presione la tecla programable izquierda o la tecla central , e ingrese su código de PIN 2 del SIM de cuatro dígitos para usar la función correspondiente.

7.2.9.2 Límite del costo
Le permite establecer un límite de costo máximo.
Una vez alcanzado este límite, no podrá realizar más llamadas.
Presione la tecla programable izquierda o la tecla central , e ingrese su código de PIN 2 del SIM de cuatro dígitos para usar la función correspondiente.

7.2.9.3 Visualizar costo
Elija si desea visualizar la información sobre el costo al finalizar las llamadas.
Seleccione *Activado* o *Desactivado*, y presione la tecla programable izquierda o la tecla central .

7.3 GmPRS

Puede cambiar la configuración de sus conexiones GmPRS.

• 7.3.1 APN

Se requiere el nombre del punto de acceso cuando se conecta al proveedor de servicio de red.
El nombre del punto de acceso se puede cambiar, agregar o borrar.
Se *obtiene*, la configuración predeterminada, y este nombre del punto de acceso se puede cambiar.
Se pueden configurar hasta tres nombres del punto de acceso. Seleccione solamente uno para usar cuando haya más de un nombre del punto de acceso.

Menú > 7. *Configuración* > 3. *GmPRS* > 1. *APN*

• 7.3.2 Rechazo auto

Esta función determina si rechazar la llamada entrante cuando la conexión GmPRS está activa.
Para activar esta función, seleccione el menú correspondiente, seleccione *Activado*, y presione la tecla programable izquierda o la tecla central para completar la configuración.

7.4 Idioma

Puede configurar el

- *Idioma del sistema* y el
- *Idioma de entrada*

de su Thuraya XT. El idioma del sistema afecta a los menús de su teléfono, mientras que el idioma de entrada le permite ingresar un texto (por ejemplo, cuando escribe un mensaje) en su estilo de idioma de preferencia y utilizar los diccionarios que se incluyen y la opción de texto predicativo *eZiText.*

Menú > 7. *Configuración* > 4. *Idioma*

Para cambiar el idioma

Elija el idioma deseado al navegar con las teclas de navegación izquierda o derecha y seleccione con la tecla central.

Menú > 7. *Configuración* > 4. *Idioma*

Idioma del sistema [Inglés]

Idioma de entrada [Francés]

7.5 Hora/Fecha

Para configurar la fecha y la hora, puede elegir usar la función de actualización automática o puede configurar la fecha y la hora manualmente.

Menú > 7. *Configuración* > 5. *Hora/Fecha*

Seleccione el formato de fecha y hora deseado que deba utilizarse en su teléfono. Presione las teclas de navegación para explorar el menú.

Actualización automática

El servicio de Actualización automática utiliza la información GPS de su Thuraya XT.

Para algunas áreas con husos horarios diversos, la hora correcta no se puede determinar. En este caso utilice la configuración manual de la hora. Tenga en cuenta que necesita tener una conexión a satélites GPS para utilizar el servicio de Actualización automática.

7.6 Conexión de datos

Se puede configurar el puerto de conexión de datos para usar los datos del GPS o actualizar el software. Las opciones de puertos son puerto *USB* y puerto *Serie*. Cuando se selecciona el puerto *USB*, la velocidad se configura al valor predeterminado y no puede cambiarse. La velocidad del puerto *Serie* puede configurarse a una de las 10 velocidades disponibles, y el valor predeterminado es la velocidad *Automática*.

Menú > 7. *Configuración* > 6. *Conexión de datos*

Presione las teclas de navegación para seleccionar el *puerto de datos*, y también la *velocidad de transmisión* cuando está seleccionado el puerto *Serie*. Presione la tecla programable izquierda o la tecla central para completar la configuración.

7.7 Asistente de configuración

Cuando se enciende el teléfono por primera vez, el asistente de configuración le permitirá establecer las configuraciones básicas del teléfono como *Hora/Fecha*, *Ubicación*, *Idioma* y le da la posibilidad de copiar los contactos almacenados en la tarjeta SIM a la memoria del teléfono.

Menú > 7. *Configuración* > 7. *Asistente de configuración*

7.8 Mi información

La función de mis números es para registrar el número de voz, número de fax y número de datos en su tarjeta SIM actual.

Menú > 7. *Configuración* > 8. *Mi información*

• 7.8.1 Voz

Para configurar el número de voz, ingrese el número en el editor y presione la tecla programable izquierda o la tecla central para completar la configuración.

• 7.8.2 Fax

Para configurar el número de Fax, ingrese el número en el editor y presione la tecla programable izquierda o la tecla central para completar la configuración.

• 7.8.3 Datos

Para configurar el número de Datos, ingrese el número en el editor y presione la tecla programable izquierda o la tecla central para completar la configuración.

8. Red

Para poder realizar llamadas o enviar mensajes SMS mediante su Thuraya XT, necesita una conexión satelital.

8.1 Modo de red

Elija si desea seleccionar la red automáticamente desde una lista de preferencias en la tarjeta SIM o manualmente desde una lista de redes disponibles.

Menú > 8. *Red* > 1. *Modo de red* > 1. *Automáticos* o > 2. *Manual*

Aviso

- Se recomienda utilizar el modo automático.

8.2 Registro de SAT

Si el ícono SAT en su pantalla está destellando, es posible que no pueda recibir llamadas SAT.
En ese caso, puede actualizar el registro SAT manualmente en este menú.

Menú > 8. *Red* > 2. *Registro de SAT*

8.3 Preferencias

Muestra la lista de preferencias de redes registradas en su tarjeta SIM. Usted puede agregar o eliminar los contactos de esta lista.

Menú > 8. *Red* > 3. *Preferencia*

9. Seguridad

Esta función organiza las configuraciones para prevenir la divulgación no deseada de su información personal y protege el contenido básico de sus llamadas telefónicas.

9.1 Código de PIN1

Elija si el código de PIN debe ingresarse cada vez que encienda elteléfono. Si se ingresa un código de PIN incorrecto tres veces, el teléfono se bloqueará y deberá ingresarse el código PUK correcto para acceder al teléfono nuevamente.

Usted recibe los códigos de PIN y PUK junto con su tarjeta SIM.

Menú > 9. *Seguridad* > 1. *Código de PIN1* >

Ingrese el código de PIN1 después de seleccionar *Activado*

9.2 Código de seguridad

Además del código de PIN, usted puede utilizar un código de Seguridad personal para proteger su teléfono.

Para encender el teléfono, debe ingresar ambos códigos (Código de seguridad y código de PIN).

Menú > 9. *Seguridad* > 2. *Cód. de seguridad* >

Ingrese el código de Seguridad después de seleccionar *Activado*

Aviso

- El código de seguridad inicial de su Thuraya XT es '0000', y este código se puede cambiar fácilmente en el menú de *Cambiar códigos*.

9.3 Cambiar códigos

Elija si desea cambiar:

- Código de PIN1
- Código de PIN2
- Código de seguridad
- Código de bloqueo

(Se utiliza para las funciones de restricción de llamadas, por favor verifique con su operador)

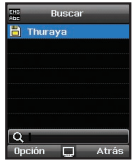
9.4 Discado corregido

Marcación fija es una función que permite llamar sólo a los números predefinidos.

• 9.4.1 Mostrar lista

Muestra los números o nombres registrados en la Marcación fija.

Menú > 9. *Seguridad* > 4. *Discado corregido* > 1. *Mostrar lista*



• 9.4.2 Agregar nuevo

Para agregar un número nuevo en la Marcación fija:

1. Ingrese el código de PIN2 y confirme al presionar la tecla central.
2. Ingrese el nombre o número telefónico.
3. Guarde al presionar la tecla programable izquierda.

Menú > 9. *Seguridad* > 4. *Discado corregido* > 2. *Agregar nuevo*

• 9.4.3 Activado/Desactivado

Para activar o desactivar la función de Marcación fija.

Menú > 9. *Seguridad* > 4. *Discado corregido* > 3. *Activado/Desactivado*

9.5 Grupo de usuarios cerrado

Grupo de usuarios cerrado es una función para formar un grupo de llamadas.

Para obtener más información sobre cómo utilizar la función CUG, comuníquese con su proveedor de servicios.

Menú > 9. *Seguridad* > 5. *Grup. usua. cerrado*

9.6 Número de IMEI

Todos los Thuraya XT poseen su propio número único IMEI.
Puede verificar el número IMEI de su Thuraya XT al seleccionar:

Menú > 9. *Seguridad* > 6. *Número de IMEI*

9.7 Versión S/W

Puede verificar la versión de software de su Thuraya XT XT al seleccionar:

Menú > 9. *Seguridad* > 7. *Versión S/W*

9.8 Reiniciar software

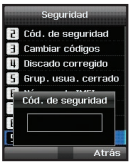
Puede reiniciar su Thuraya XT sin perder su configuración personal como los contactos o mensajes.

Menú > 9. *Seguridad* > 8. *Reiniciar software*

9.9 Restaurar valores de fábrica

La restauración de los valores de fábrica reestablecerá las configuraciones a las originales al momento de la compra del teléfono. Perderá las configuraciones personales como los contactos y mensajes guardados en el teléfono.

Menú > 9. *Seguridad* > 9. *Restaurar valores de fábrica*



04 Información adicional

Resolución de problemas 75
Códigos de acceso rápido 76
Códigos de acceso 86
Código de seguridad 86
PIN y PUK 86
PIN2 y PUK2 86
Código de restricción 86

Solución de problemas

1. Cuando su teléfono no se pueda encender.

- Verifique si la batería se encuentra colocada correctamente.
- Compruebe si la batería está cargada.
- Si el teléfono no se puede encender incluso con un cargador conectado, comuníquese con el Centro de Servicio al Cliente.

2. Cuando aparezca el mensaje "Insertar SIM" .

- Inserte la tarjeta SIM.
- •Trate de quitar y volver a colocar la tarjeta SIM.
- ¿La tarjeta SIM todavía está activada? La tarjeta SIM se puede desactivar cuando se ingresa el código PUK incorrecto.
- Verifique si los conectores de su tarjeta SIM están limpios y libres de cualquier material extraño.

3. Cuando se pierda su código de seguridad.

- La configuración de fábrica del Código de Seguridad es 0000.
- Si perdió su código de seguridad individual, por favor comuníquese con el Centro de Atención al Cliente. Necesitará su tarjeta de garantía.

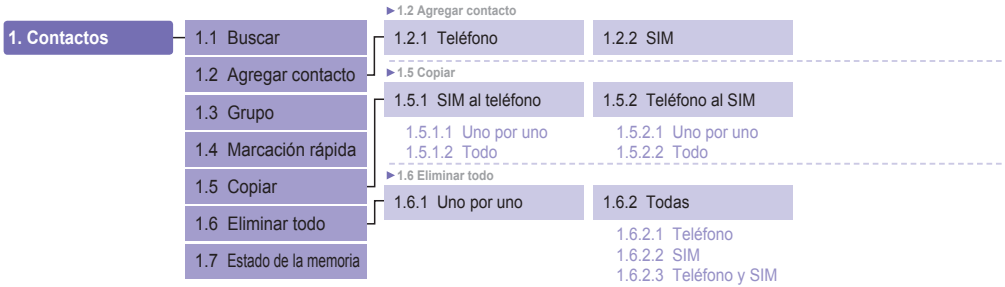
4. Cuando no funcione el envío de datos GPS a la PC.

- ¿Se encuentra el cable de datos conectado correctamente?
- Controle qué configuraciones de puerto de datos están seleccionadas. Para obtener instrucciones detalladas, vea la página 65.
- Verifique si la configuración de datos en baudios es compatible con su PC o laptop.

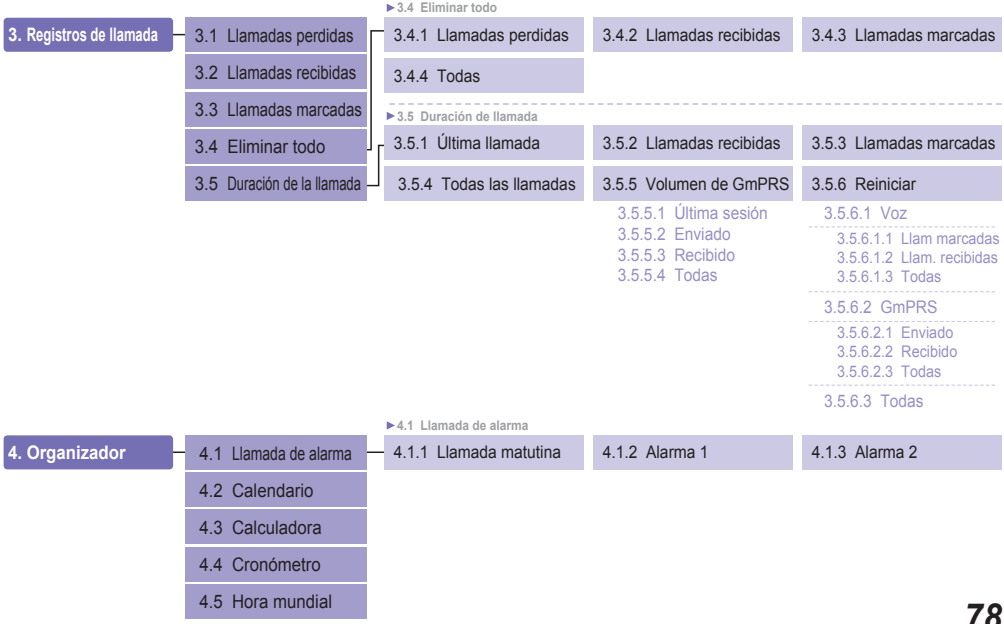
5. Cuando su Thuraya XT se haya mojado

- Quite la batería y luego de secarla llévela al Centro de Servicio al Cliente.

Códigos de acceso rápido

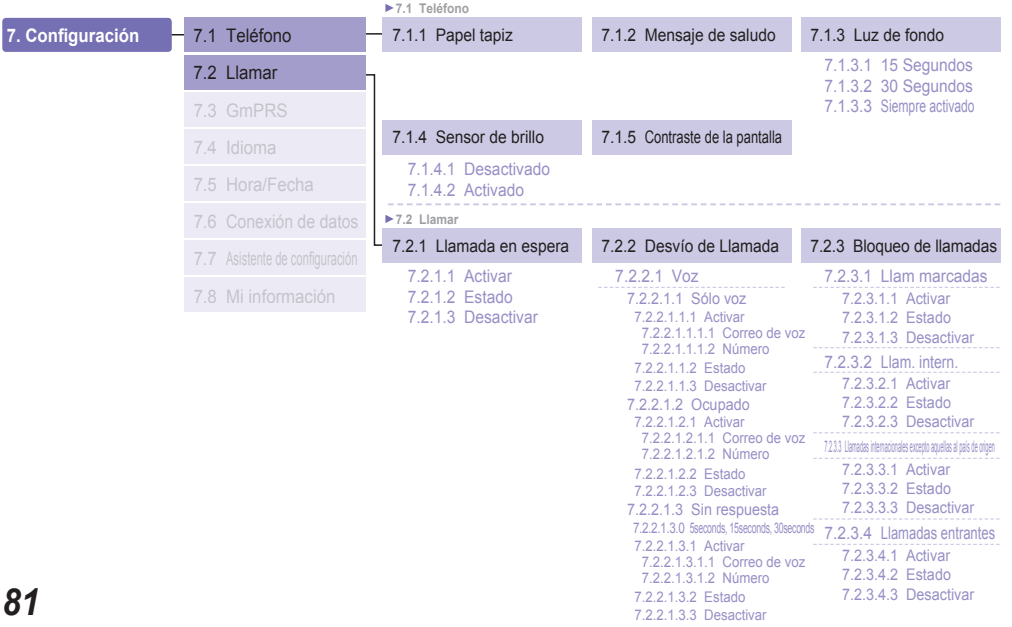


2. Navegación
2.1 Posición actual
2.2 Posición continua
2.3 Puntos de avance
2.4 Pista de ubicación
2.5 Configuración
2.6 Ayudante
2.7 Qiblah & Prayer
►2.5 Configuración
2.5.1 Formato
2.5.1.1 DD.ddddd
2.5.1.2 DD/MM/SS.ss
2.5.1.3 DD/MM/SS
2.5.1.4 DD/MM.mm
2.5.1.5 MGRS
2.5.1.6 UTM
2.5.2 Tiempo de rastreo
2.5.2.1 1 Segundo
2.5.2.2 3 Segundos
2.5.2.3 10 Segundos
2.5.2.4 30 Segundos
2.5.2.5 1 Minuto
2.5.2.6 3 Minutos
2.5.2.7 5 Minutos
2.5.2.8 10 Minutos
2.5.2.9 15 Minutos
2.5.2.10 30 Minutos
2.5.2.11 1 Hora
2.6 Socorrista
2.6.1 Editar
2.6.2 SMS de emergencia
2.6.3 Configurar mensaje
2.6.4 Configurar temporizador
2.6.5 Eliminar todo

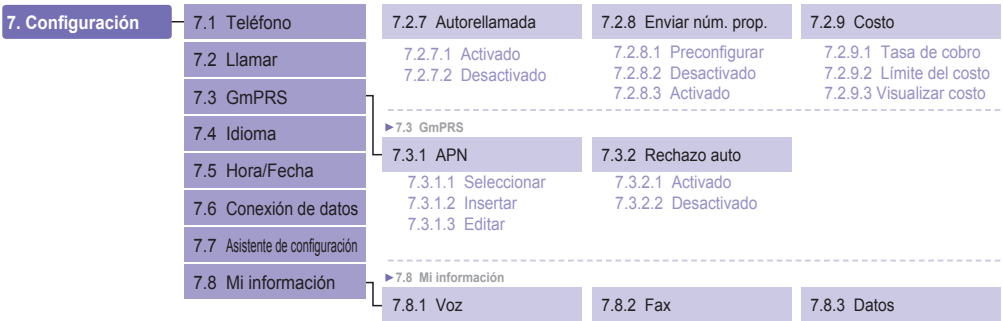

3. Registros de llamada
3.1 Llamadas perdidas
3.2 Llamadas recibidas
3.3 Llamadas marcadas
3.4 Eliminar todo
3.5 Duración de la llamada
►3.4 Eliminar todo
3.4.1 Llamadas perdidas
3.4.2 Llamadas recibidas
3.4.3 Llamadas marcadas
3.4.4 Todas
►3.5 Duración de llamada
3.5.1 Última llamada
3.5.2 Llamadas recibidas
3.5.3 Llamadas marcadas
3.5.4 Todas las llamadas
3.5.5 Volumen de GmPRS
3.5.6 Reiniciar
3.5.5.1 Última sesión
3.5.5.2 Enviado
3.5.5.3 Recibido
3.5.5.4 Todas
3.5.6.1 Voz
3.5.6.1.1 Llam marcadas
3.5.6.1.2 Llam. recibidas
3.5.6.1.3 Todas
3.5.6.2 GmPRS
3.5.6.2.1 Enviado
3.5.6.2.2 Recibido
3.5.6.2.3 Todas
3.5.6.3 Todas
4. Organizador
4.1 Llamada de alarma
4.2 Calendario
4.3 Calculadora
4.4 Cronómetro
4.5 Hora mundial
►4.1 Llamada de alarma
4.1.1 Llamada matutina
4.1.2 Alarma 1
4.1.3 Alarma 2

5. Mensajes
5.1 Mensaje nuevo
5.2 Bandeja de entrada
5.3 Borrador
5.4 Mensajes enviados
5.5 Bandeja de salida
5.6 Plantillas
5.7 Configuración
5.8 Mensaje de infor.
5.9 Estado de memoria
5.10 Borrar mensajes
►5.7 Configuración
5.7.1 Centro de servicio
5.7.2 Formato
5.7.2.1 Texto
5.7.2.2 Fax
5.7.2.3 E-mail
5.7.2.4 ERMES
5.7.3 Informe de entrega
5.7.3.1 Activado
5.7.3.2 Desactivado
5.7.4 Validez
5.7.4.1 Máximo
5.7.4.2 1 Hora
5.7.4.3 6 Horas
5.7.4.4 1 Día
5.7.4.5 3 Días
5.7.4.6 1 Semana
5.7.5 Leer recibo
5.7.5.1 Activado
5.7.5.2 Desactivado
5.7.6 Selec del portador
5.7.6.1 Servidor de SMS
5.7.6.2 Servidor de GmPRS
►5.8 Mensaje de infor.
5.8.1 Estado
5.8.1.1 Activado
5.8.1.2 Desactivado
5.8.2 Bandeja de entrada
5.8.3 Idioma
5.8.4 Temas
►5.10 Borrar mensajes
5.10.1 Bandeja de entrada
5.10.2 Borrador
5.10.3 Mensajes enviados
5.10.4 Bandeja de salida
5.10.5 Plantilla
5.10.6 Teléfono
5.10.7 SIM
5.10.8 Todas

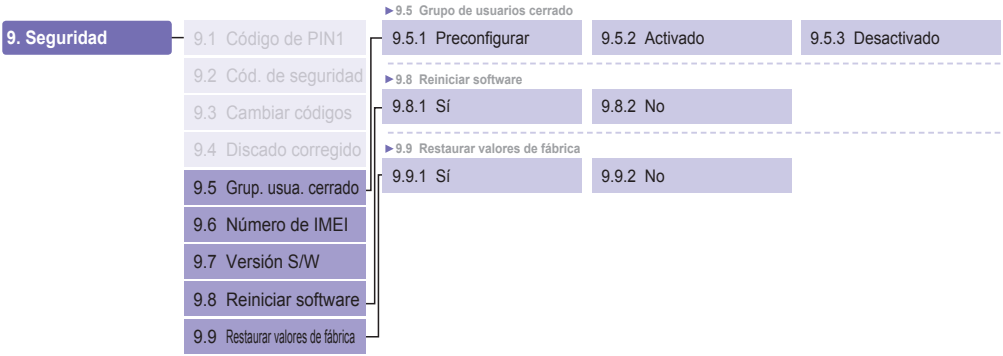
6. Config. del sonido
6.1 Tono de timbre
6.2 Vol. tono tim.
6.3 Tipo de timbre
6.4 Tono del teclado
6.5 Volumen del teclado
► 6.1 Tono de timbre
6.1.1 Thuraya
6.1.2 Esperanza
6.1.3 Funky
6.1.4 Jazz
6.1.5 Arabia
6.1.6 Crescendo
6.1.7 For you
6.1.8 Magic
6.1.9 Too far
6.1.10 Maestro
6.1.11 Tono 1
6.1.12 Tono 2
6.1.13 Tono 3
6.1.14 Tono 4
6.1.15 Tono 5
►6.3 Tipo de timbre
6.3.1 Timbre
6.3.2 Ascendente
6.3.3 Sonar una vez
6.3.4 Sonar una vez
6.3.5 Desactivado
►6.4 Tono del teclado
6.4.1 Tono DTMF
6.4.2 Tono ÁRBOL
6.4.3 Desactivado


7. Configuración
7.1 Teléfono
7.2 Llamar
7.3 GmPRS
7.4 Idioma
7.5 Hora/Fecha
7.6 Conexión de datos
7.7 Asistente de configuración
7.8 Mi información
►7.1 Teléfono
7.1.1 Papel tapiz
7.1.2 Mensaje de saludo
7.1.3 Luz de fondo
7.1.3.1 15 Segundos
7.1.3.2 30 Segundos
7.1.3.3 Siempre activado
7.1.4 Sensor de brillo
7.1.4.1 Desactivado
7.1.4.2 Activado
7.1.5 Contraste de la pantalla
►7.2 Llamar
7.2.1 Llamada en espera
7.2.1.1 Activar
7.2.1.2 Estado
7.2.1.3 Desactivar
7.2.2 Desvío de Llamada
7.2.2.1 Voz
7.2.2.1.1 Sólo voz
7.2.2.1.1.1 Activar
7.2.2.1.1.1.1 Correo de voz
7.2.2.1.1.1.2 Número
7.2.2.1.1.2 Estado
7.2.2.1.1.3 Desactivar
7.2.2.1.2 Ocupado
7.2.2.1.2.1 Activar
7.2.2.1.2.1.1 Correo de voz
7.2.2.1.2.1.2 Número
7.2.2.1.2.2 Estado
7.2.2.1.2.3 Desactivar
7.2.2.1.3 Sin respuesta
7.2.2.1.3.0 5seconds, 15seconds, 30seconds
7.2.2.1.3.1 Activar
7.2.2.1.3.1.1 Correo de voz
7.2.2.1.3.1.2 Número
7.2.2.1.3.2 Estado
7.2.2.1.3.3 Desactivar
7.2.3 Bloqueo de llamadas
7.2.3.1 Llam marcadas
7.2.3.1.1 Activar
7.2.3.1.2 Estado
7.2.3.1.3 Desactivar
7.2.3.2 Llam. intern.
7.2.3.2.1 Activar
7.2.3.2.2 Estado
7.2.3.2.3 Desactivar
7.2.3.3 Llamadas internacionales excepto aquellas al país de origen
7.2.3.3.1 Activar
7.2.3.3.2 Estado
7.2.3.3.3 Desactivar
7.2.3.4 Llamadas entrantes
7.2.3.4.1 Activar
7.2.3.4.2 Estado
7.2.3.4.3 Desactivar

- 7. Configuración
  - 7.1 Teléfono
  - 7.2 Llamar
    - 7.2.1 Llamada de voz
      - 7.2.1.1 Siempre
        - 7.2.1.1.1 Activar
        - 7.2.1.1.2 Estado
        - 7.2.1.1.3 Desactivar
      - 7.2.1.2 Ocupado
        - 7.2.1.2.1 Activar
        - 7.2.1.2.2 Estado
        - 7.2.1.2.3 Desactivar
      - 7.2.1.3 No responde
        - 7.2.1.3.1 Activar
        - 7.2.1.3.2 Estado
        - 7.2.1.3.3 Desactivar
      - 7.2.1.4 Inalcanzable
        - 7.2.1.4.1 Activar
          - 7.2.1.4.1.1 Correo de voz
          - 7.2.1.4.1.2 Número
        - 7.2.1.4.2 Estado
        - 7.2.1.4.3 Desactivar
      - 7.2.1.5 Borrar desviaciones
    - 7.2.2 Sólo fax
      - 7.2.2.1 Activar
      - 7.2.2.2 Estado
      - 7.2.2.3 Desactivar
    - 7.2.3 Sólo datos
      - 7.2.3.1 Activar
      - 7.2.3.2 Estado
      - 7.2.3.3 Desactivar
    - 7.2.4 Desactivar todos
    - 7.2.5 Llamadas entrantes en el extranjero
      - 7.2.3.5.1 Activar
      - 7.2.3.5.2 Estado
      - 7.2.3.5.3 Desactivar
    - 7.2.3.6 Borrar bloqueo
      - 7.2.3.6.1 Todas
      - 7.2.3.6.2 Saliente
      - 7.2.3.6.3 Entrante
    - 7.2.4 Correo de voz
    - 7.2.5 Respuesta de llamada
      - 7.2.5.1 Autorespuesta
        - 7.2.5.1.1 5 Segundos
        - 7.2.5.1.2 10 Segundos
        - 7.2.5.1.3 Desactivado
      - 7.2.5.2 Cualquier tecla
        - 7.2.5.2.1 Activado
        - 7.2.5.2.2 Desactivado
    - 7.2.6 Tono DTMF
      - 7.2.6.1 Activado
      - 7.2.6.2 Desactivado
  - 7.3 GmPRS
  - 7.4 Idioma
  - 7.5 Hora/Fecha
  - 7.6 Conexión de datos
  - 7.7 Asistente de configuración
  - 7.8 Mi información


7. Configuración
7.1 Teléfono
7.2 Llamar
7.3 GmPRS
7.4 Idioma
7.5 Hora/Fecha
7.6 Conexión de datos
7.7 Asistente de configuración
7.8 Mi información
7.2.7 Autorellamada
7.2.7.1 Activado
7.2.7.2 Desactivado
7.2.8 Enviar núm. prop.
7.2.8.1 Preconfigurar
7.2.8.2 Desactivado
7.2.8.3 Activado
7.2.9 Costo
7.2.9.1 Tasa de cobro
7.2.9.2 Límite del costo
7.2.9.3 Visualizar costo
►7.3 GmPRS
7.3.1 APN
7.3.1.1 Seleccionar
7.3.1.2 Insertar
7.3.1.3 Editar
7.3.2 Rechazo auto
7.3.2.1 Activado
7.3.2.2 Desactivado
►7.8 Mi información
7.8.1 Voz
7.8.2 Fax
7.8.3 Datos

8. Red
8.1 Modo de red
8.2 Registro de SAT
8.3 Preferencia
►8.1 Modo de red
8.1.1 Automáticos
8.1.2 Manual
►8.3 Preferencia
8.3.1 Preferencia > Opción > Ver
8.3.2 Preferencia > Opción > Nuevo
8.3.3 Preferencia > Opción > Editar
8.3.4 Preferencia > Opción > Eliminar
9. Seguridad
9.1 Código de PIN1
9.2 Cód. de seguridad
9.3 Cambiar códigos
9.4 Discado corregido
9.5 Grup. usua. cerrado
9.6 Número de IMEI
9.7 Versión S/W
9.8 Reiniciar software
9.9 Restaurar valores de fábrica
►9.1 Código de PIN1
9.1.1 Activado
9.1.2 Desactivado
►9.2 Cód. de seguridad
9.2.1 Activado
9.2.2 Desactivado
►9.3 Cambiar códigos
9.3.1 Cambiar PIN1
9.3.2 Cambiar PIN2
9.3.3 Cód. de seguridad
9.3.4 Código de bloqueo
►9.4 Discado corregido
9.4.1 Mostrar lista
9.4.2 Agregar nuevo
9.4.3 Activado/Desactivado
9.4.3.1 Activado
9.4.3.2 Desactivado


9. Seguridad
9.1 Código de PIN1
9.2 Cód. de seguridad
9.3 Cambiar códigos
9.4 Discado corregido
9.5 Grup. usua. cerrado
9.6 Número de IMEI
9.7 Versión S/W
9.8 Reiniciar software
9.9 Restaurar valores de fábrica
►9.5 Grupo de usuarios cerrado
9.5.1 Preconfigurar
9.5.2 Activado
9.5.3 Desactivado
►9.8 Reiniciar software
9.8.1 Sí
9.8.2 No
►9.9 Restaurar valores de fábrica
9.9.1 Sí
9.9.2 No

Códigos de acceso

Existen numerosos códigos de acceso que su Thuraya XT y su tarjeta SIM utilizan. Estos códigos le ayudan a proteger el teléfono de usos no autorizados.

¡Importante! Evite utilizar códigos de acceso que se parezcan a los números de emergencia, como 112, para que no marque accidentalmente un número de emergencia.

Código de seguridad

La función de bloqueo del Teléfono utiliza el código de seguridad para proteger a su teléfono contra el uso sin autorización. La contraseña del teléfono se suministra con él y se encuentra preestablecida de fábrica como “0000”.

Código de seguridad: El código de seguridad (4-8 dígitos) es para bloquear el teléfono, y el teléfono se bloqueará automáticamente después de reiniciar cuando la seguridad se haya *activada*. Puede usar el teléfono después de ingresar el código de seguridad. (Vea la página 68).

Código PIN: Después de que el código de Pin1 (4-8 dígitos) esté *activada*, el bloqueo del código de Pin se configurará automáticamente después de reiniciar. Puede usar el teléfono luego de ingresar el código de Pin (Vea la página 68).

PIN y PUK

El PIN (Número de Identificación Personal) contiene entre 4 y 8 dígitos. Protege su tarjeta SIM contra el uso sin autorización. Generalmente se proporciona con la tarjeta SIM. Al ingresar el código de PIN incorrecto 3 veces se bloqueará la tarjeta SIM y para desbloquearla se deberá ingresar el código PUK. Su código PUK por lo general se proporciona junto con la tarjeta SIM. (Vea la página 68)

PIN2 y PUK2

Estos códigos son necesarios para establecer las configuraciones relacionadas con la red del PIN2. Se debe ingresar el PIN2 para la Marcación fija. Al igual que el código de PIN, al ingresar el código de PIN2 incorrecto 3 veces se bloqueará la tarjeta SIM y para desbloquearla se debe ingresar el código PUK2. El código PUK2 por lo general se proporciona junto con la tarjeta SIM.

Código de restricción

Es un código de red para funciones de restricción de llamadas. El código de restricción varía con los diferentes proveedores de servicios y son ellos quienes deben suministrárselo cuando comience a utilizar el teléfono. Cuando se pierde el código de restricción, comuníquese con su proveedor de servicio.

GARANTÍA LIMITADA

TELÉFONO PORTÁTIL SATELITAL Thuraya XT

Esta Garantía Limitada se suministra al adquisidor y usuario final original (el "Comprador") de cualquier Teléfono Portátil Satelital Thuraya XT. Esta Garantía Limitada no es transferible.

Cobertura de la garantía y servicio

Thuraya garantiza que todos los Teléfonos Portátiles Satelitales Thuraya XT nuevos (el "Producto") bajo un uso y funcionamiento normal se encuentran libres de defectos en materiales y su fabricación durante un período de (1) año desde la fecha de adquisición (el "Período de Garantía"). Si, bajo su normal uso y funcionamiento, el Producto resultara defectuoso en materiales o su fabricación y se devuelve al Centro de Servicio Autorizado Thuraya a expensas del Comprador durante el Período de Garantía, el Producto se reparará o reemplazará, según criterio único y exclusivo de Thuraya, y sin costo alguno para el Comprador. Se le solicitará al Comprador que presente un comprobante razonable de la fecha de la compra. Se pueden utilizar componentes, piezas, unidades o materiales reparados para la reposición si se repara o reemplaza el Producto. Los costos incurridos en la extracción, desinstalación o reinstalación del Producto no están cubiertos.

ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE Y THURAYA NO SE RESPONSABILIZARÁ DE LO SIGUIENTE:

Esta Garantía Limitada quedará inválida en su totalidad si el Producto no se repara por Thuraya o el Centro de Servicio Autorizado por Thuraya. La única y exclusiva solución para el Comprador será el arreglo o reposición del Producto defectuoso, como ya se describió específicamente. Thuraya no asume responsabilidad ni autoriza a ningún otro Centro de Servicio Autorizado u otra persona o entidad para que asuma cualquier otra obligación o responsabilidad más allá de la que se proporciona en esta Garantía Limitada.

Esta Garantía Limitada no cubre lo siguiente:

- Productos o accesorios del equipo no fabricados o provistos por Thuraya
- Fallas o defectos causados por el maltrato, mal uso, accidentes, alteraciones o negligencia
- Instalación no autorizada, extracción o reparación
- Incumplimiento de las instrucciones
- Incendio, inundación u otros accidentes de carácter natural
- Derrames de alimentos o líquidos
- Normal funcionamiento y desgaste
- Instalación inadecuada, mantenimiento
- uUtilización o reparación; rendimiento del Producto cuando se utiliza en combinación con otros productos o equipos no fabricados ni provistos por Thuraya
- Pagos por mano de obra o servicios a representantes o centros no autorizados por Thuraya.

Esta Garantía Limitada del Producto no cubre el funcionamiento, la disponibilidad, la cobertura, el alcance ni la calidad del servicio provisto por los sistemas satelitales.

Restricción de responsabilidad

ESTA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPLÍCITAS, IMPLÍCITAS O ESTABLECIDAS POR LA LEY, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. THURAYA NO SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS SUPERIORES AL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, CANTIDAD MENOS RAZONABLE POR EL USO Y FUNCIONAMIENTO, O POR OTROS DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS O CONSECUENTES DE CUALQUIER NATURALEZA, O POR CUALQUIER DEMORA, PÉRDIDA DEL USO, TIEMPO, BENEFICIOS, INGRESOS O AHORROS, CUALQUIER PÉRDIDA COMERCIAL, INCONVENIENTE, KILOMETRAJE, DAÑO AL VEHÍCULO DEL COMPRADOR O AL DE OTRA PERSONA O A CUALQUIER OTRA PROPIEDAD, QUE PROVENGA DEL USO O INCAPACIDAD PARA UTILIZAR EL PRODUCTO, O POR EL CONTRARIO, POR NO UTILIZARLO.

Toda responsabilidad y obligaciones de Thuraya según esta Garantía Limitada caducarán con el vencimiento del Período de Garantía provisto en la presente. Esta Garantía Limitada establece toda la responsabilidad de Thuraya con respecto al Producto. No existen otras responsabilidades de Thuraya que provengan de la venta del Producto ya sea en base a la garantía, el contrato, la negligencia u otras teorías de responsabilidad. En ningún caso la responsabilidad de Thuraya superará el precio de la reparación de los defectos como lo estipula la presente.

Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos al Comprador, y éste también puede tener otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

CE 0983 Asia Pacific Satellite Industries (APSI) declara por la presente que Thuraya XT cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC y las Directivas EU RoHS.

El bote de basuras con ruedas tachado significa que dentro de la Unión Europea este producto debe llevarse a recolección separada de desechos al final de su vida útil. No deseche estos productos como residuos municipales sin clasificar.

La marca registrada THURAYA es propiedad única y exclusiva de la Compañía Thuraya Telecommunications Company.

Copyright@2009 Thuraya Telecommunications Company. Todos los derechos reservados.

Este manual se publica por Thuraya Telecommunications Company sin ninguna garantía. Thuraya Telecommunications Company se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras a cualquiera de los productos descritos en este manual sin previo aviso.

Impreso en Corea

www.thuraya.com

Copyright ©2009. Todos los derechos reservados.Thuraya es una marca registrada de Thuraya Telecommunications Company.